

1a. Cantique de Jean Racine op. 11

Lobgesang des Jean Racine

« À Monsieur César Franck »

Version pour chœur et orgue ou piano

Gabriel Fauré (1865)

1845–1924

Texte : Jean Racine

Andante ♩ = 80

Sopranos

Altos

Ténors

Basses

Orgue ou Piano

p *cantabile* *legato*

4

7

f

13 Sopranos
Altos
Ténors
Basses

pp Ver - be é - gal au Très - Haut, no - tre u - ni - que es - pé -
Wort des Höch - sten, ihm gleich, zu dem wir uns hin -

17

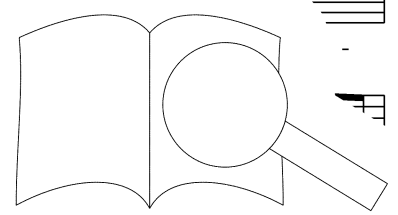
- ran - ce, Jour é - ter nel si - ble
wen - den, der Tag des Lic re et des
- ran - ce, Jour é - ter nel .ie ter - re et des
wen - den, der Tag des .ie Welt löst vom

21

nuit rom - pons le si - len - ce : Di -
Ruh un - ser Schwei - gen en - den. O

nous rom - pons le si - len - ce : Di -
wird un - ser Schwei - gen en - den. O

nous rom - pons le si -
wird un - ser Schwei - gen



musical score for measures 24-26, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics in French and German.

French lyrics: - vin Hei - - Sau land, - - veur, jet - te sur nous les
 German lyrics: - Hei - - Sau land, - - hilf, und - te sieh uns gnä - dig

Performance markings: *cresc.*, *cresc.*, *cresc.*, *crescendo*

musical score for measures 27-29, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics in French and German.

French lyrics: yeux. Di - vin Sau land, - - veur
 German lyrics: an, o Hei - Sau land, - h

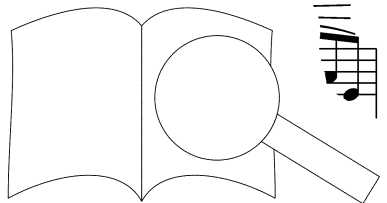
Performance markings: *f*, *f*, *f*, *diminuendo*, *dim.*

musical score for measures 30-32, including vocal lines and piano accompaniment with lyrics in French and German.

French lyrics: nous gnä les
 German lyrics: nous gnä d

French lyrics: yeux. an!
 German lyrics: yeux. an!

Performance markings: *p*, *p*, *p*, *il canto*, *marcato*



34

37 Sopranos dolce Ré -
Er -
Altos dolce Ré -
Er -
Ténors Ré -
Er -
Basses Ré -
Er -

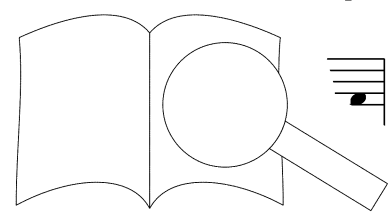
40

- pands sur feu de ta grâ - - ce puis -
gieß auf Feu - er voll Gnad' und Er -

- pands le feu de ta grâ - - ce puis -
gieß dein Feu - er voll Gnad' und Er -

- pand nous le feu de ta grâ - - ce puis -
gieß uns dein Feu - er voll Gnad' und Er -

nous le feu de ta grâ puis -
uns dein Feu - er voll G' .. -



43

cresc. [2]

- san - te ; Que tout l'en - fer, que tout l'en -
 bar - men, daß al cresc. - ler Höl - len - spuk ent -

- san - te ; Que tout l'en - fer, que tout l'en -
 bar - men, daß al cresc. - ler Höl - len - spuk ent -

- san - te ; Que tout l'en - fer, que tout l'en -
 bar - men, daß al cresc. - ler Höl - len - spuk ent -

- san - te ; Que tout l'en - fer, que tout l'en -
 bar - men, daß al cresc. - ler Höl - len - spuk ent -

46

f *p subito*

- fer fliht fuie au son de ta voix ; Dis - si
 vor dei - ner Stim - me Macht, rei u'

- fer fliht fuie au son de ta voix ; Dis
 vor dei - ner Stim - me Macht, rei

- fer fliht fuie au son de ta voix : Dis - si - pe
 vor dei - ner Stim - me Mac' uns - re

- fer fliht fuie au son de ta voix : Dis - si - pe
 vor dei - ner Stim - me Mac' rei uns - re

vo. *p*

49

le som - me lan - guis - san - te,
 mat - ten. des Schlum - mers Ar - men,

le mat â - me lan - guis - san - te,
 aus des Schlum - mers Ar - men,

lan aus - guis - san - te,
 aus Schlum - mers Ar - men, *mf*

meil lan aus - guis -
 Seel' aus Schlum - mers

qui la con - duit à l'ou - bli de tes
 der uns dein Wort will ver - hül - len in

qui la con duit à l'ou - bli de tes
 der uns dein Wort will ver - hül - len in

qui la con duit à l'ou - bli de tes
 der uns dein Wort will ver - hül - len in

la con duit à l'ou - bli de tes
 uns dein Wort will ver - hül - len in

lois, Nacht, qui der con -
 lois, Nacht, der dein

lois, Nacht, qui der la ur a duit, à l'ou -
 lois, Nacht, der uns a will ver -

lois, Nacht, qui der la uns a will l'ou -
 lois, Nacht, der uns a will ver -

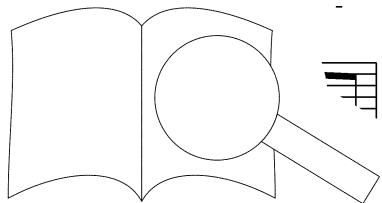
- duit Wort à l'ou
 Wort will v

- duit Wort lois.
 Wort Nacht.

tes in lois.
 in Nacht.

de len tes in lois.
 in Nacht.

dimin.



...pre leg.

PROBENPARTI

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

61

à ce peu - - ple fi - - de - - le, Pour
dir, o Je - - sus, ge - - fal - - len, das

- ra - - ble à ce peu - - ple fi - - de - - le, Pour
Volk dir, o Je - - sus, - ge - - fal - - len, das

64

Re - - chas - - il
und ne

te hier bé - - nir main na - - ras - - sem
hier ver - - eint, dir tan ken sem

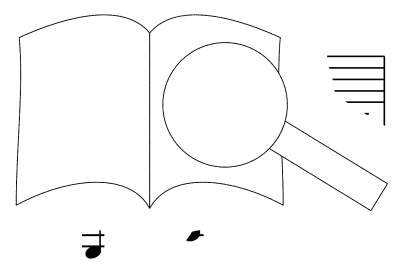
te hier bé - - nir ras - - sem
hier ver - - eint, ken sem

67

chants qu'il of fre à
re sei - - ne Lie - - der zu

dir ta gloi - - re
à zu dei - - nem gloi - - re

is les chants qu'il of
hô - - re sei - - ne ' gloi -



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

cresc. ta gloi - re im - mor - tel - - le ; Et de - - tes - -
 dei - - nem Ruhm er - schal - - len, mit dei sempre - - nem

cresc. im - - mor - tel - - le ; Et de - - tes - -
 dir er - schal - - len, mit dei sempre - - nem

cresc. im - mor - tel - - le ; Et de - - tes - -
 zum Ruhm er - schal - - len, mit dei sempre - - nem

cresc. - re im - - mor - tel - - le ; Et de - - tes - -
 Ruhm er - - schal - - len, mit dei - - nem

cresc.

73

dons qu'il re - tour com - blé,
 Se - gen mag es - heim - - wärts dann zieh'

dons qu'il re - tour com - blé,
 Se - gen mag es - heim - - wärts dann zieh'

dons qu'il re - tour com - blé,
 Se - gen mag es - heim - - wärts dann zieh'

dons qu'il re - tour com - blé,
 Se - gen mag es - heim - - wärts dann zieh'

pp subito

pp subito

76

de - - tes qu'il re - tour - - ne com -
 dei - - nem mag es - heim - - wärts dann

de - - tes qu'il re - tour - - ne com -
 dei - - nem mag es - heim - - wärts dann

dons qu'il re - tour - - ne com -
 Se - gen mag es - heim - - wärts dann

dons qu'il re - tour - - ne com -
 Se - gen mag es - heim - - wärts dann

tes dans qu'il re - tour - - ne com -
 nem Se - gen mag es - heim - - wärts dann

pp

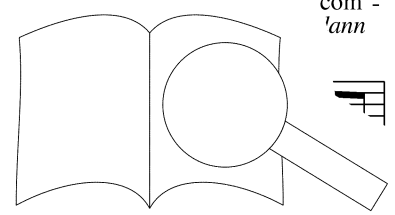
pp

pp

pp

pp

8va



79

- blé!
ziehn,

- blé!
ziehn,

- blé!
ziehn,

- blé!
ziehn,

Et mag's

Et mag's

Et mag's

Et mag's

dolce

82

de tes dons
heim - wärts ziehn,

de tes dons
heim - wärts ziehn,

de tes dons
heim - wärts ziehn,

de tes dons
heim - wärts ziehn, sempre dolce

qu'il re -
lag es

qu'il re -
mag es

qu'il re -
mag es

86

poco rall.

tour heim

tour heim

tour heim

tour heim

com - blé!
dann ziehn!

com - blé!
dann ziehn!

com - blé!
dann ziehn!

com - blé!
dann ziehn!

com - blé!
dann ziehn!

com - blé!
dann ziehn!

poco rall.

1b. Cantique de Jean Racine op. 11

Lobgesang des Jean Racine

« À Monsieur César Franck »

Version pour chœur, orchestre à cordes et orgue

1865

Texte: Jean Racine

Andante [$\text{♩} = 80$]

Musical score for the first system, measures 1-4. The score includes staves for Violons I, Violons II, Altos, Violoncelles, Contrebasses, Sopranos, Altos, Ténors, Basses, and Orgue. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of 80 quarter notes per minute. Dynamics include *p cantabile* for the strings and *pp* for the cellos. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page.

Musical score for the second system, measures 5-8. The score continues with the same instruments as the first system. A measure rest is present in the vocal parts at the beginning of the system. Dynamics include *pp* for the cellos. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page.

Deutsche Version: Heidi Kirmße

9

Musical score for measures 9-12. The score is written for piano and voice. The piano part consists of a grand staff with treble and bass clefs. The vocal part is written in a single staff. Dynamics include forte (f) and piano (p).

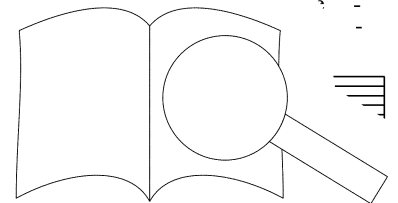
13

Musical score for measures 13-16. The score is written for piano and voice. The piano part consists of a grand staff with treble and bass clefs. The vocal part is written in a single staff. Dynamics include pianissimo (pp).

Musical score for measures 17-18. The score is written for piano and voice. The piano part consists of a grand staff with treble and bass clefs. The vocal part is written in a single staff. Dynamics include pianissimo (pp).

ver - be é - gal au Très - Haut,
 Wort des Höch - sten, ihm gleich,

no - tre u - ni - que es - pé -
 zu dem wir uns hin -



PROBEE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Piano accompaniment for measures 17-20, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Vocal and piano accompaniment for measures 21-24. The vocal line includes lyrics in German and French. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking.

De la pai - si - ble
Des ew - gen Frie - dens

- ran - ce, Jour é - ter - nel de la ter -
wen - den, der Tag des Lichts, der die Welt

- ran - ce, Jour é - ter - nel de la ter -
wen - den, der Tag des Lichts, der die r

Piano accompaniment for measures 25-28, including a *pizz.* marking in the left hand.

Vocal and piano accompaniment for measures 29-32. The vocal line includes lyrics in German and French. The piano accompaniment features a *pp* dynamic marking.

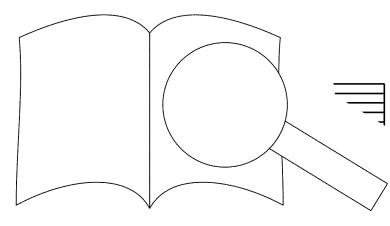
si - len - ce : Di - vin Sau -
[] - gen en - den. [] O Hei - land,

nuit
Ruh

is le si - len - ce : Di - vin Sau -
ser Schwei - gen en - den. [] O Hei - land,

rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -
un - ser Schwei - gen en - den. [] O Hei - land,

Piano accompaniment for measures 33-36, continuing the musical accompaniment.



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Piano accompaniment for measures 25-28. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes.

cresc. *f*

- veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - land,

cresc.

- veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - lan'

cresc.

- veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei

cresc.

- veur, jet - te sur nous les yeux. Di -
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o

Piano accompaniment for measures 25-28. The right hand has a melodic line with slurs and dynamics like *cresc.* and *f*. The left hand has a bass line with chords and dynamics like *cresc.*

Piano accompaniment for measures 29-32. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand has a bass line with a *pizz.* marking in measure 32.

dim. *dim.*

- veur, jet - te yeux.
 hilf, und s' an!

dim.

- veur, les yeux.
 hilf, dig an!

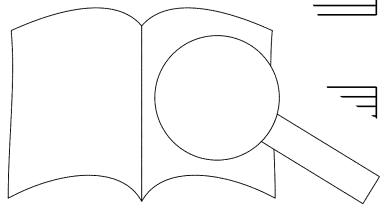
nous les yeux.
 gnä - dig an!

nous les yeux.
 gnä - dig an!

dim.

n. sieh sur nous les yeux.
 uns gnä - dig an!

Piano accompaniment for measures 29-32. The right hand has a melodic line with slurs and dynamics like *dim.* and *p*. The left hand has a bass line with chords and dynamics like *dim.* and *p*.



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 33-36. The score includes piano (p) and mezzo-forte (mf) dynamics. The music is written for a grand piano with treble and bass clefs.

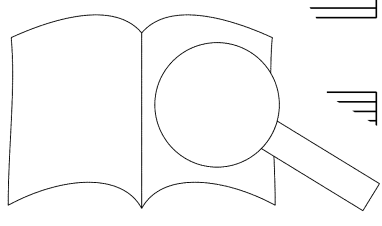
Four empty musical staves corresponding to the measures 33-36, intended for vocal or other instruments.

Musical score for measures 37-40. The score includes piano (p) dynamics. The music is written for a grand piano with treble and bass clefs.

Musical score for measures 41-44. The score includes pianissimo (pp) dynamics. The music is written for a grand piano with treble and bass clefs.

Vocal staves with lyrics and 'dolce' markings. The lyrics are: Ré - pands sur / Er - gieß auf. The word 'dolce' is written above each line of music.

Musical score for measures 45-48. The score includes pianissimo (pp) dynamics. The music is written for a grand piano with treble and bass clefs.



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al - ler

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'er
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al -

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al -

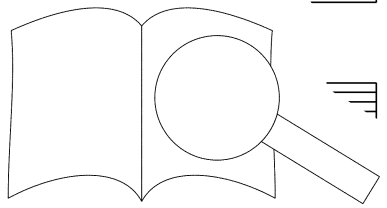
nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, daß al -

- fer, que tout son de ta voix ; Dis - si - pe
 Höl - len - sp - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

- fer, Höl - len - sp - ner de ta voix ; Dis - si - pe
 Höl - len - sp - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

fer fuit au son de ta voix ; Dis - si - pe
 fuit vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

l'en - fer fuit au son de ta voix ;
 ent - flicht vor dei - ner Stim - me Macht,



PROBENPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

le som - meil d'une â - me lan - guis - san - te,
 mat - ten - See - len aus des Schlum - mers Ar - men, *mf*

le som - meil d'une â - me lan - guis - san - te, qui
 mat - ten See - len aus des Schlum - mers Ar - men, *mf*

le som - meil lan - guis - san - te, qui
 mat - te - Seel' aus Schlum - mers Ar - men, *mf*

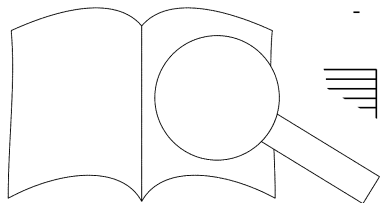
le som - meil lan - guis - san - te, qui
 mat - te - Seel' aus Schlum - mers Ar - men, der

qui la de tes lois,
 der v - len in Nacht, *f*

la l'ou - bli de tes lois, qui
 uns will ver - hül - len in Nacht, *f*

bli de tes lois, qui la con -
 der hül - len in Nacht, der uns dein *f*

l'ou - bli de tes lois,
 ver - hül - len in Nacht, *f*



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Piano accompaniment for measures 57-60. The score features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*. A *pizz.* marking is present in the bass line at measure 60.

qui la con - duit à l'ou-bli de tes lois.
 der uns dein Wort will ver-hül - len in Nacht.

la con - duit à l'ou-bli de tes lois.
 uns dein Wort will ver-hül - len in Nacht.

- duit à l'ou - bli de tes lois.
 Wort will ver - hül - len in Nacht.

- duit à l'ou - bli de tes lois.
 Wort will ver - hül - len in Nacht.

Vocal line and piano accompaniment for measures 57-60. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French and German. The piano accompaniment continues from the previous system. Dynamics include *f* and *p*.

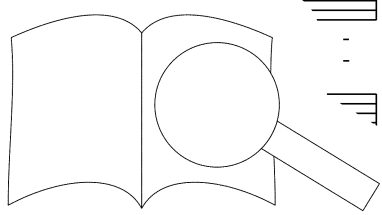
Piano accompaniment for measures 61-64. The score features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *f* and *p*.

peu - ple fi - dè - le, Pour te bé -
 Je - sus, ge - fal - len, das hier ver -

ce peu - ple fi - dè - le,
 air, o Je - sus, ge - fal - len,

Vocal line and piano accompaniment for measures 61-64. The vocal line is written in a single staff with lyrics in French and German. The piano accompaniment continues from the previous system. Dynamics include *f* and *p*.

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Re - çois les chants qu'il
und hö - re sei - ne

Re - çois les chants qu'il of - - fre à ta
und hö - re sei - ne Lie - - der dir

- nir main - te - nant ras - sem - blé ;
eint, dir zu dan - ken auf Knien, à

- nir main - te - nant ras - sem - blé ; Re - çois les ch
eint, dir zu dan - ken auf Knien, und hö - re ch

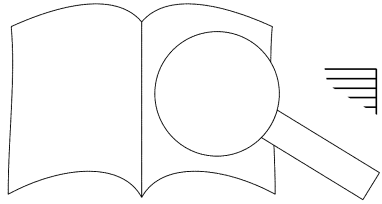
of - fre mor - tel - le ; Et de - tes
Lie - der er - schal - len, mit dei - - nem

gloi - re - mor - tel - le ; Et de - tes
Ruh er - schal - len, mit dei - - nem

im - mor - tel - le ; Et de - tes
zum Ruhm er - schal - len, mit dei - - nem

gloi - re im - mor - tel - le ;
zum Ruhm er - - schal - len,

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Piano accompaniment for measures 73-76. The score includes staves for the right and left hands, with dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *pp subito* (pianissimo subito).

dons — qu'il re - tour com - blé, Et de tes
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit dei - nem

dons — qu'il re - tour com - blé, Et de tes
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit mit dei - nem

dons — qu'il re - tour com - blé, Et de
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit mit dei

dons — qu'il re - tour com - blé, Et
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit mit

Piano accompaniment for measures 73-76, continuing from the previous block.

Piano accompaniment for measures 77-80. The score includes staves for the right and left hands, with dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *pp* (pianissimo). A *Solo* section is marked with *dolce* and *pizz.* (pizzicato).

dons — qu'il com - blé!
 Se - gen mar dann ziehn,

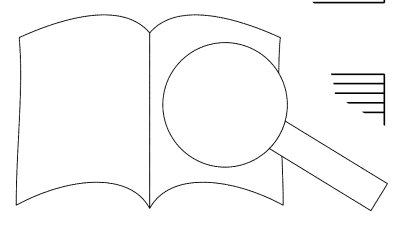
dons — ne com - blé!
 Se - wärts dann ziehn,

tour ne com - blé!
 heim - wärts dann ziehn,

re - tour ne com - blé!
 es heim - wärts dann ziehn,

dolce

Piano accompaniment for measures 77-80, continuing from the previous block.



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

pp Solo dolce

Et mag's de tes dons
heim - wärts ziehn,

Et mag's de tes dons
heim - wärts ziehn,

Et mag's de tes dons
heim - wärts ziehn,

Et mag's de tes dons
heim - wärts ziehn,

sempre dolce

poco rall. ten.

ppp poco rall. ter

Tutti ppp poco rall.

ppp poco rall.

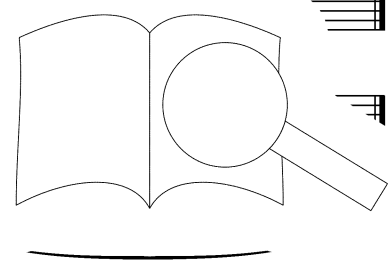
ppp arco poco ral.

qu'il m'ne com - blé!
ne wärts dann ziehn!

ne wärts com - blé!
dann ziehn!

tour - ne com - blé!
heim - wärts dann ziehn!

qu'il re - tour - ne com
mag es heim - wärts dann



PROBENPARTIEMUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

1c. Cantique de Jean Racine op. 11

Lobgesang des Jean Racine

« À Monsieur César Franck »

Version pour chœur et orchestre symphonique

1865

Texte: Jean Racine

Andante [♩ = 80]

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes I, II
en Sib

Bassons I, II

Cor I, II en Fa

Harpe

Sopranos

Altos

Ténors

Basses

Violons I

Violons II

Contre

PROBE PART FÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4 Cor I, II

Musical score for measures 4-6. The score is for Cor I, II. It features a grand staff with five staves: two treble clefs (top two), a bass clef (middle), and two bass clefs (bottom two). The music consists of sustained notes in the upper staves and a rhythmic pattern of eighth notes in the lower staves.

Musical score for measures 7-9. The score continues with the grand staff. Measures 7 and 8 show a crescendo in the upper staves, indicated by the word "cresc.". The lower staves continue with the rhythmic pattern.

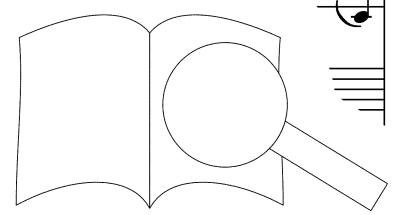
Musical score for measures 10-12. The score continues with the grand staff. Measure 10 shows a piano dynamic marking "p". The lower staves continue with the rhythmic pattern.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ver
Wo

ai
frès-Haut,
ihm gleich,

no - tre u - ni - que es - pé -
zu dem wir uns hin -



Musical score for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment.

Musical score for the second system, featuring vocal staves and piano accompaniment.

Musical score for the third system, including vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

De la pai - si - ble
Des ew - gen Frie - dens

- ran - ce, Jour é
wen - den, der Too

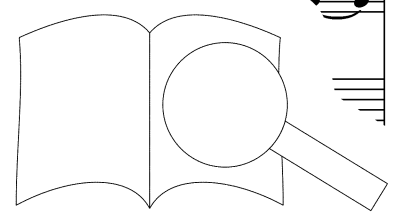
- nel
Lichts,

de la ter - re et des
der die Welt löst vom

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment.

PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part continues with a similar melodic and harmonic structure.

pp

nous rom - pons le si - ce. vin Sau
 wird un - ser Schwei - gen Hei - land,

nuit nous rom - pons le ce : Di - vin Sau
 Ruh wird un - ser Sc' len. O Hei - land,

cieux, nous rom - pons - ce : Di - vin Sau
 Bann, wird ur - ser den. O Hei - land,

cieux, nous len - ce : Di - vin Sau
 Bann, wird en en - den. O Hei - land,

p dolce

p

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a more active melodic line in the right hand.

p

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

cresc.

- veur, jet - te sur nous les vin Sau -
 hilf, und sieh uns gnä - dig Hei - land, -

cresc.

- veur, jet - te sur nous les Di - vin Sau -
 hilf, und sieh uns gnä - dig o Hei - land, -

cresc.

- veur, jet - te sur nous Di - vin Sau -
 hilf, und sieh uns g'... o Hei - land, -

cresc.

- veur, jet - te ... yeux. Di - vin Sau -
 hilf, und sieh an, o Hei - land, -

PROBEEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

29

dim. *p*

dim.

dim.

p

p

dim.

dolce

diminuendo *p*

- veur, jet - te sur nous les ye'

hlf, und sieh uns gnä - dig

diminuendo *p*

- veur, jet - te sur nous les dig

hlf, und sieh uns gnä - dig

diminuendo *p*

- veur, jet - te sur nous

hlf, und sieh uns gnä -

diminuendo

- veur, jet - te su yeux.

hlf, und sieh an!

p

p

dim.

p

div.

p

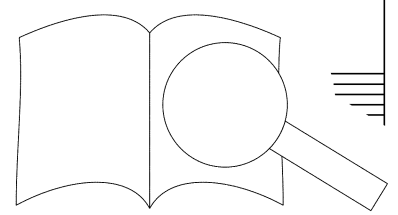
Musical score system 1, measures 1-3. It features a grand staff with treble and bass clefs. The bass line has a dynamic marking of *mf* and a *p* marking. The treble line has a *p* marking. A large slur covers the first two measures, and a second slur covers the third measure.

Musical score system 2, measures 4-6. It features a grand staff with treble and bass clefs. The bass line has a *p* marking. A large slur covers the first two measures, and a second slur covers the third measure.

Musical score system 3, measures 7-9. It features a grand staff with treble and bass clefs. The bass line has a *p* marking. A large slur covers the first two measures, and a second slur covers the third measure.

Musical score system 4, measures 10-12. It features a grand staff with treble and bass clefs. The bass line has a *p* marking. A large slur covers the first two measures, and a second slur covers the third measure. A large watermark is overlaid on this system.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Musical score system 1, measures 37-40. It features a vocal line with a long note in measure 37 and a piano accompaniment with a *pp* dynamic marking in measure 38.

Musical score system 2, measures 41-44. It shows a vocal line with a *pp* dynamic marking in measure 41 and a piano accompaniment.

Musical score system 3, measures 45-48. It includes lyrics for a vocal line and a piano accompaniment with a *dolce* dynamic marking. The lyrics are: Ré - pands sur, Er - gieß auf, Ré - pands sur, Er - gieß auf.

Musical score system 4, measures 49-52. It includes lyrics for a vocal line and a piano accompaniment with *pp* and *p* dynamic markings. The lyrics are: Ré - pands sur, Er - gieß auf. A magnifying glass icon is positioned over the bottom right of the system.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

musical score for the first system, including vocal staves and piano accompaniment.

cresc.

musical score for the second system, including vocal staves and piano accompaniment.

cresc.

musical score for the third system with lyrics in French and German.

nous le feu de ta grâ - ce puis - se - me. l'en -
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - ler

nous le feu de ta grâ - ce und Que tout l'en -
 uns dein Feu - er voll Gnad' er - san - te; Que daß al - ler

nous le feu de ta grâ - ce er - san - te; Que daß tout l'en -
 uns dein Feu - er voll Gnad' er - bar - men, daß al - ler

cresc.

cresc.

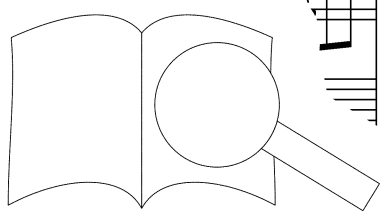
cresc.

cresc.

musical score for the fourth system, including vocal staves and piano accompaniment.

cresc.

cresc.



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

First system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p subito*.

Second system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation, including lyrics for three voices and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

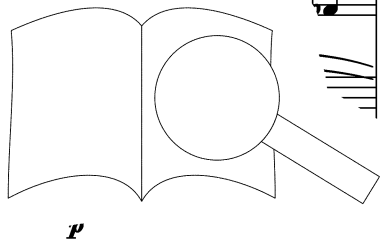
Lyrics (Soprano): -fer, que tout l'en - fer fuie au son de
Höl - len - spuk ent - fliht vor dei - ner de
vo. Mach. ans - pe re

Lyrics (Alto): -fer, que tout l'en - fer fuie au son de
Höl - len - spuk ent - fliht vor dei . . . Dis - si - pe
.cht, reiß uns - re

Lyrics (Tenor): -fer, que tout l'en - fer fuie
Höl - len - spuk ent - fliht vor er - ta voix ; Dis - si - pe
reiß uns - re

Lyrics (Bass): -fer, que tout l'er. ar de ta voix ; Dis - si - pe
Höl - len - spuk er Stim - me Macht, reiß uns - re

Fourth system of musical notation, featuring vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

p *mf*

p sempre

le som-meil d'une â-me lan-guis-te,
 mat-ten-See-len aus des Schlum-mers

le som-meil d'une â-me lan-
 mat-ten See-len aus des Sc-

le som-meil la-
 mat-te-Seel' aus-
 qui-
 -te, qui la con-
 der uns dein

le som-meil
 mat-te Seel' aus-
 mers - san - te, qui la uns con -
 Ar - men, der uns dein

p

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

First system of musical notation, featuring vocal staves and piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *f* and *mf*.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts.

Third system of musical notation, including lyrics for the vocal parts and piano accompaniment.

qui la con - duit à l'ou-bli de ter
 der uns dein Wort will ver-hül - len i.
 la uns con - duit à l'ou-bli qui der
 uns dein Wort will ver
 - duit à l'ou - bli te.
 Wort will ver - hü' - i
 - duit Wort à l'ou es lois, qui la uns con -
 Wort will in Nacht, der uns dein

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment and a large graphic of an open book with a magnifying glass over it.

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

57

f *p*

p

f

qui la con - duit à l'ou-bli de tes
 der uns dein Wort will ver-hül - len in

la con - duit à l'ou-bli
 uns dein Wort will ve-

- duit à l'ou - bli
 Wort will ver - hül -

- duit à l'ou - bli
 Wort will ver - hül -

es

nt.

p

in lois. Ô Christ, sois fa - vo -
 Nacht. O laß dein treu - es

p *f*

PROBEEPARTHEUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, including vocal and piano staves. The piano part features a long note in the bass clef with a *p* dynamic marking.

Musical notation for the second system, including vocal and piano staves. The piano part continues with accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal and piano staves with lyrics. The lyrics are:

à ce peu - .i - le, Pour te bé - -

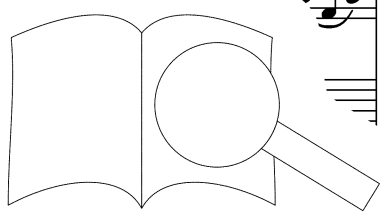
dir, o Je - ge - len, das hier ver - -

- ra - ble à ce - ge - de - le, Pour te bé - -

Volk dir, ce - ge - fal - len, das hier ver - -

Musical notation for the fourth system, including vocal and piano staves. The piano part features a long note in the bass clef with a *p* dynamic marking.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



p

Re - çois les chants
und hö - re

ois les chants qu'il
hö - re sei - ne

er à ta
dir zum

- nir main - te - nant
eint, dir zu dem

à ta
zu dei - nem

- nir main - te - nant
eint, dir zu dem

am - blé; Re - çois les chants qu'il
auf Knien, und hö - re sei - ne

arco

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

cresc.

of - fre à ta gloi - re im - mor - le ; le - tes
 Lie - der zu dei - nem Ruhm er - dei - - nem

cresc.

gloi - re im - ; Et de - tes
 Ruh - me, dir n, mit dei - - nem

cresc.

gloi - re im im - le ; Et de - tes
 Ruh - me, zum .al - len, mit dei - - nem

cresc.

of - fre à ta tel - le ; Et de - tes
 Lie - der dir - - schal - len, mit dei - - nem

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

73

dons qu'il re - tour ne com - blé, Et de - tes
 Se - gen mag es heim - wärts dan. dei - nem

dons qu'il re - tour ne de - tes
 Se - gen mag es heim - ne dei - nem

dons qu'il re - tour Et de - tes
 Se - gen mag es h - an, mit dei - nem

dons qu'il com - blé, Et de - tes
 Se - gen mag dann ziehn, mit dei - nem

st
 subito

pp subito

PROBEEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

77

Solo
p

1

p 3 3 3

pp

dons — qu'il re — tour ne — com
Se — gen mag es heim — wärts dar

pp

dons — qu'il re — tour ne —
Se — gen mag es heim —

pp

dons — qu'il re — tour
Se — gen mag es heim

pp

dons — qu'il com — blé!
Se — gen mag dann ziehn,

pp

Solo

pp

pp

pp

pp

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment.

pp Et de tes mag's heim - wärts de

pp Et de tes mag's heim - wärts

pp Et de mag's heim -

Et dans ziehn,

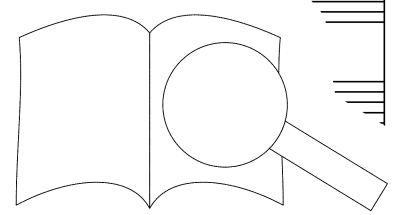
Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

pp

pp

pp

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment.



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ppp poco rall.

qu'il re - tour - - - ne
 mag es heim - - - wärts dan.

ppp poco rall.

qu'il re - tour - -
 mag es heim - - ann - blé!
 ziehn!

ppp poco rall.

qu'il re - tour - -
 mag es heim - - com - blé!
 dann ziehn!

qu'il re - - - ne
 mag wärts com - blé!
 dann ziehn!

PROBEEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Ave Maria op. posth.

« Hommage au Grand Saint-Bernard »

1871

Moderato *p*

Ténors I
Ténors II
Basses

A - ve Ma - ri - a, a - ve Ma - ri - a, gra -
A - ve Ma - ri - a, a - ve Ma - ri - a, gra -
A - ve Ma - ri - a, a - ve Ma - ri - a, gra -

Orgue

6

- ti - - a ple - na, Do - mi - nus te - - ne -
- ti - a ple - - na, Do - mi - nus te be - - ne -
- ti - a ple - - na, Do - mi - te be - - ne -

ppp

11

- dic - - li - e - ri - bus, et be - - ne - dic - tus fruc -
- - in mu - li - e - ri - bus, et be - - ne - dic - tus fruc -
tu - in mu - li - e - ri - bus, et be - - fruc -

pp

16

- tus ven - tris tu - i, Je - sus. Sanc - - - ta Ma - ri - - - a, o -

- tus ven - tris tu - i, Je - sus. Sanc - ta Ma - ri - a, o -

- tus ven - tris tu - i, Je - sus. Sanc - - - ta Ma - ri - - - a, o -

20

- ra pro no - bis nunc et in ho - nis

- ra, o - ra pro no - - bis nunc et in ho - nis

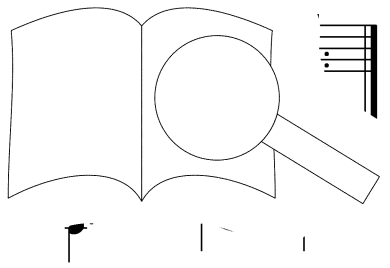
- ra pro no - - bis nunc et in ho - mor - - tis


25

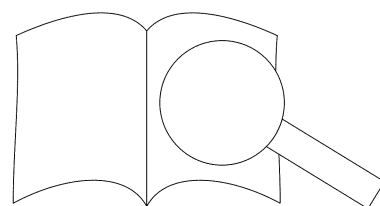
nos - trae. a - men, a - - - men.

nos men, a - men, a - - - men.

A - men, a - men, a - - - men.



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



3a. Tu es Petrus

Version pour solo, chœur et orgue

ca. 1872

Andante ♩ = 76 *f* *sempre f*

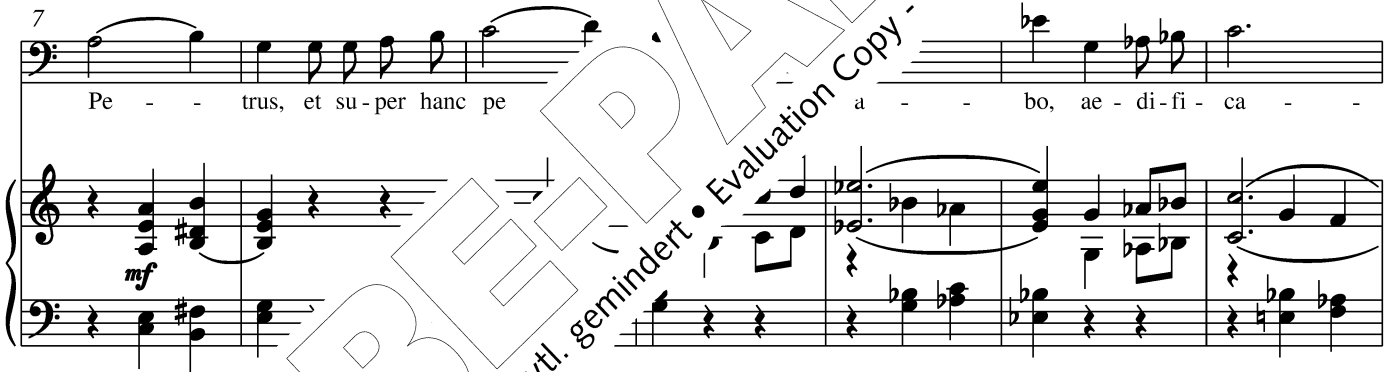
Baryton solo
Sopranos
Altos
Ténors
Basses
Orgue *mf*

Tu es Pe - trus, tu es
Tu es Pe - trus.
Tu es Pe - trus.
Tu es Pe - trus.
Tu es Pe



7

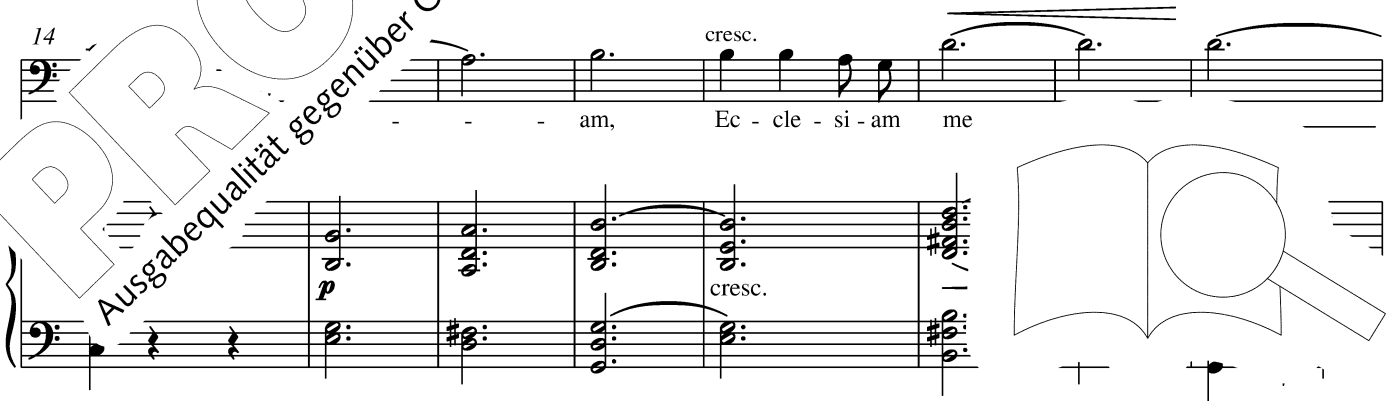
Pe - - trus, et su - per hanc pe a - - bo, ae - di - fi - ca - -



14 *cresc.*

- - - am, Ec - cle - si - am me

cresc.



22

Tu es Pe - - - - trus, tu es Pe - - trus, et su-per hanc

Tu es Pe - trus, tu es Pe - trus,

Tu es Pe - trus, tu es Pe - trus,

Tu es Pe - - - - trus, tu es Pe - - trus, et su-per hanc

Tu es Pe - - - - trus, tu es Pe - - trus, et su-per hanc

29

pe - - tram ae - di - fi - ca - - bo Ec-cle-si-am

pe - tram - - - - ae - di - fi - ca - bo

pe - tram - - - - ca - bo, ae - di - fi - ca - bo

pe - - t. - - bo, ae - di - fi - ca - - bo Ec-cle-si-am

pe - - - - ca - - bo, ae - di - fi - ca - - bo Ec-cle-si-am

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

me - - - - am, Ec - cle - si - am me - - - - am.

Ec - - cle - si - am me - - am, Ec - cle - si - am me - -

Ec - - cle - si - am me - - am, Ec - cle - si - am me - -

me - - - - am, Ec - cle - si - am me - - - - am.

me - - - - am, Ec - cle - si - am me - - - -

Tu es Pe - trus es Pe - - trus.

- am. Tu es Pe - - - - es Pe - - - - trus.

- am. tu es Pe - - trus.

- trus, tu es Pe - - trus.

es Pe - - trus, tu es Pe - - trus.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3b. Tu es Petrus

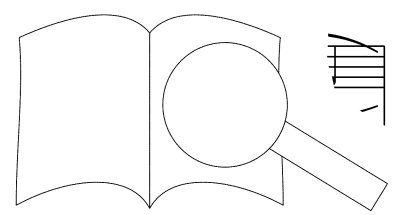
Version pour solo, chœur, orchestre à cordes et orgue

ca. 1872

Andante [♩ = 76]

The score is for the piece 'Tu es Petrus' by Franz Schubert, arranged for solo voice, choir, and string orchestra. It is in 3/4 time and marked 'Andante' with a tempo of 76 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat). The vocal parts include a solo Baryton and four voices (Sopranos, Altos, Ténors, Basses). The instrumental parts include Violons I and II, Altos, Violoncelles, and Contrebasses. The lyrics are 'Tu es Pe - trus, tu es Pe - -'. The score includes dynamic markings such as *f* (forte), *sempre f* (sempre forte), and *p* (piano). A large watermark 'PROBE PARTITUR' is overlaid diagonally across the page. At the bottom left, there is a copyright notice: 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag'. At the bottom right, there is a logo of an open book with a magnifying glass over it.

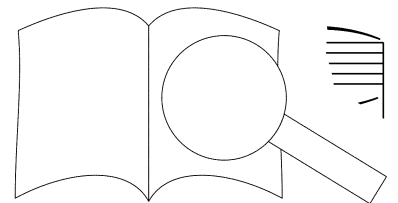
- trus, et su - per hanc pe - - - tram ae - di - fi - ca - - - bo, ae - di - fi - ca - - -



14

- bo Ec - cle - si - am me - - - - am, Ec - cle - si - am me - - - -

cresc.



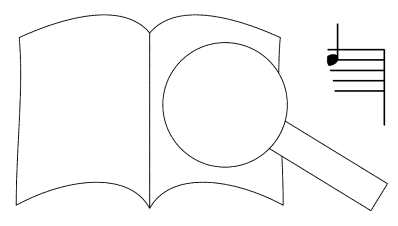
PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- am. _____ Tu es Pe - - - - - trus, _____ tu es Pe - -

Tu es Pe - trus, tu es
 Tu es Pe - trus, es
 Tu es Pe - - - - - trus, tu
 Tu es Pe - - - - - trus, -

sempre *f*

sempre



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

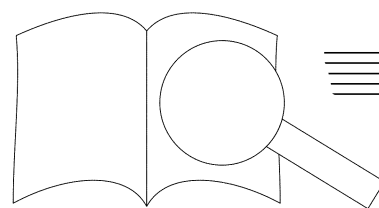
- trus, et su - per hanc pe - - - tram ae - di - fi - ca - - - - bo, ae - di - fi -

Pe - trus, pe - - tram ae - di - fi - ca - bo,

Pe - trus, pe - - tram ae - di - fi - ca - bo,

- trus, et su - per hanc pe - - - tram ae - di - fi - ca - - - -

- trus, et su - per hanc pe - - - tram ae - di - fi - ca - - - - di - fi -



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

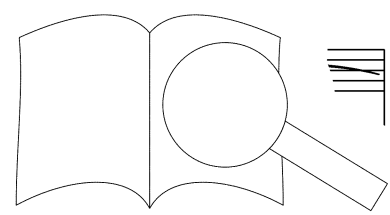
- ca - - - bo Ec-cle-si-am me - - - - - am,

ae - di - fi - ca - bo Ec - - - cle - si - am me - - -

ae - di - fi - ca - bo Ec - - - cle - si - am me - - -

- ca - - - - bo Ec-cle-si-am me - - - - - a,

- ca - - - - bo Ec-cle-si-am me - - - - - m,



PROBEEPARTHEUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ec - cle - si - am me - - - - - am. Tu es

am, Ec - - cle - si - am me - - - - am. Tu es Pe - -

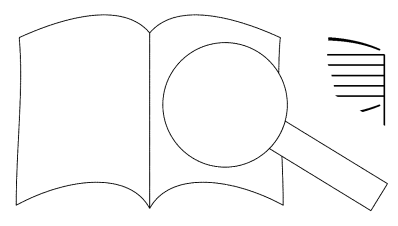
am, Ec - - cle - si - am me - - - - am. Tu es

Ec - cle - si - am me - - - - - am. Tu es

Ec - cle - si - am me - - - - - am. es

sempre **f**

sempre **f**



PROBEPARTITUR

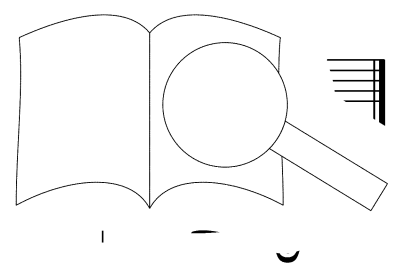
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Pe - - trus, tu es Pe - - trus.

- - - trus, tu es Pe - - - trus.

Pe - - trus, tu es Pe - - - trus.

Pe - - trus, tu es Pe - - - trus.



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Ave Maria op. 93

« À M^{me} Georges Kinen »

1877 (rév. 1906)

Duo

Allegretto moderato ♩ = 100

Soprano I

Soprano II

Orgue ou Piano

The first system of the musical score features three staves. The top two staves are for Soprano I and Soprano II, both in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bottom staff is for the organ or piano, in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The organ part begins with a piano (*p*) dynamic and includes triplet markings (3) and a 'sempre legato' instruction. The vocal parts enter with the lyrics 'A - ve, a - -'.

4

The second system continues the vocal and organ parts. The vocal lines are marked with measure numbers 4 and 5. The lyrics are '- ve Ma - ri - a, a - - ve,'. The organ part continues with its accompaniment.

7

The third system continues the vocal and organ parts. The vocal lines are marked with measure numbers 7 and 8. The lyrics are 'a - ve, a - - ve' and 'a, a - - ve'. The organ part continues with its accompaniment.

10

The fourth system continues the vocal and organ parts. The vocal lines are marked with measure numbers 10 and 11. The lyrics are 'Ma - ri - - a, gra - ti - a' and 'Ma - ri - - a,'. The organ part includes a 'cresc.' (crescendo) marking. A large watermark 'PROBEBE PARTITUR' is overlaid diagonally across the page, and a magnifying glass icon is visible in the bottom right corner.

13

ple - - na, Ma - ri - - a.

ple - - na, Ma - ri - - a.

16

Do - - mi - - nus, Do - mi -

Do - - mi - - nus, Do

19

te - - cum, be - ne - dic - ta tu in

te - - cum, be - ne -

dolce

23

poco cresc. be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri -

poco cresc. tu in ri -

poco cresc.

28

- bus, et be - - ne - - dic - tus fruc - -

- bus, et be - - ne - - dic - tus fruc - -

mf

31

- tus ven - tris tu - i, fruc - - - - tus

- tus ven - tris tu - i, fruc - - - -

mf *dim.*

34

tu - - i, Je - - Je - -

tu - - i, Je - - sus, Je - -

mf

38

Je - - sus. Sanc - ta Ma -

Je - - sus.

cresc. *mf*

42

- ri - a, Ma - ter De - - i,

- ri - a, Ma - ter De - - i,

45

o - - ra pro no - bis pec - ca - to - ri

pro no - bis pec - ca - to

mf

mf

mf

48

o - ra, o - ra pro

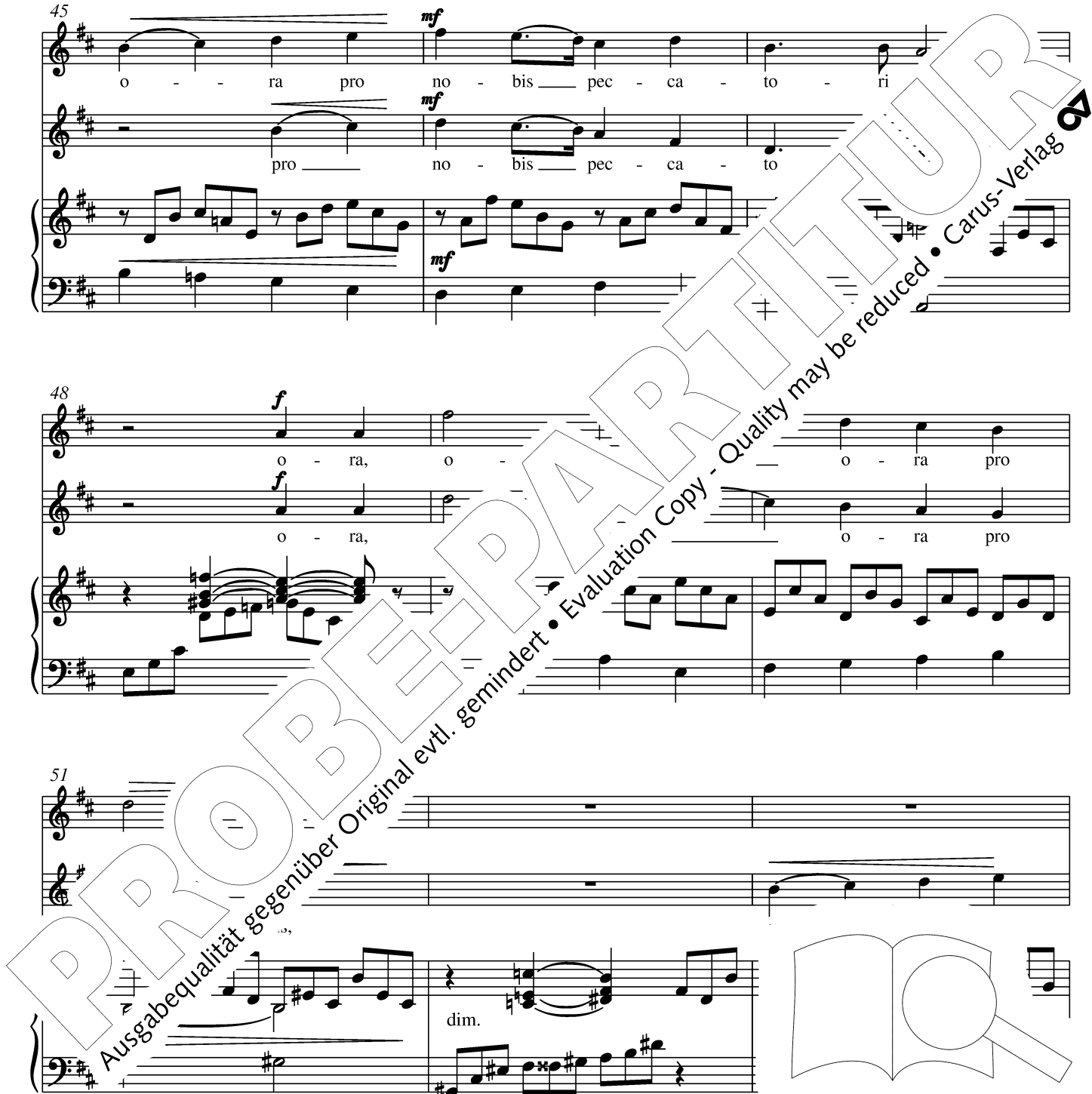
o - ra, o - ra pro

f

f

51

dim.



54

nunc et in ho - ra mor - tis,
 ho - ra mor - tis nos - - - - - trae, mor - tis,

cresc. *f*

57

mor - - - - - tis nos - - - - - trae,
 mor - - - - - tis nos - - - - - trae,

60

dolce nunc et in ho - ra - - - - - trae, *cresc.*
 dolce nunc et in

65

or - tis nos - trae. *f* sempre
 mor - tis nos - trae. *f* sempre

69

men, a men, a

73

men, a

76

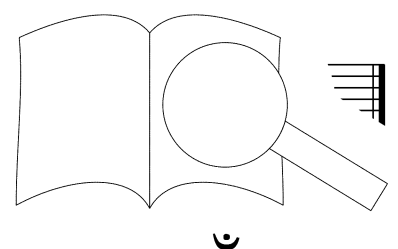
men, a

p *sempre dolce*

80

men.

pp



6. Messe basse

Kyrie

Allegretto moderato [♩ = 92] *mp*

1881 (rév. 1906)

Solo

Chœur

Orgue
ou
Harmonium

Ky - ri - e - e - le - i -

- son, e - le - i

- le e - le - i - son, dolce

16

cresc.

- - i - son, e - le - - - i - son, Ky - ri - e e -

cresc.

20

- le - i - son, _____

mf *f*

Ky - ri - e e - le - - i

mf

24

p

- le - - i - son. _____

p

e - le - i - son,

29

p

e -

Chris - - te e - le - i Chris -

f

e - le - - i - son, e -

- te e - le - i - son,

sempre f

dim. *mf* *cresc.*

- le - - i - son, Chris - te e - le -

dim. *mf*

f

Divisi - le - - i - son. e - le - - i -

e - le - - i - son, e -

p

- son, e - le - i - son.

p

son, e - le - i - son.

p

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

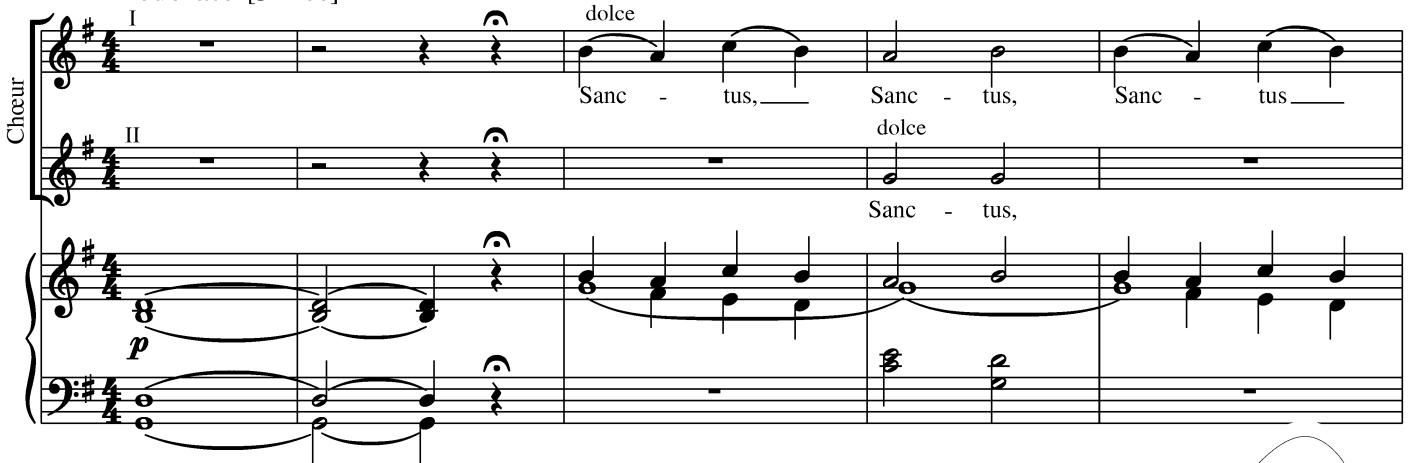
Sanctus

Moderato [♩ = 80]

Chœur

I dolce
Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - tus

II dolce
Sanc - tus,

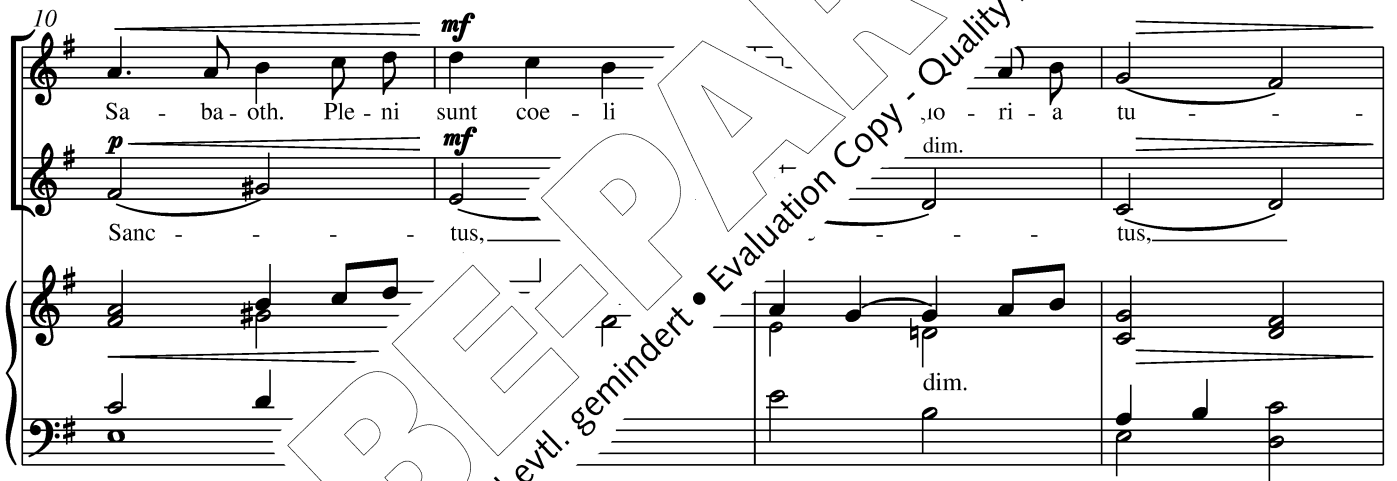


6 Do - mi - nus, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth, Do -
Sanc - tus, Sanc - tus,



10 Sa - ba - oth. Ple - ni sunt coe - li
Sanc - tus, tus,

mf
mf
dim.
dim.



14 Sanc - tus Do - mi - nus De - us
Sanc - tus

dolce
f



19

p Sa - ba - oth, Do - mi - nus De - us *f* Sa - ba - oth. Ho - san - na, ho -

f Sa - ba - oth, *p* Do - mi - nus De - us *f* Sa - ba - oth. Ho - san - na, ho -

23

mf - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho - san - na

mf - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis, ho -

27

cresc. *f* - cel - sis, ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis,

cresc. *f* - cel - sis, ho - san - na in ex - cel - sis,

31

p - sis, *un poco allargando* *p* ho - san - na, ho - san - na in ex - cel - sis.

f *un poco allargando* *p* ho - san - na in ex - cel - sis.

Benedictus

Andante moderato [♩. = 63]

Solo *p*

Chœur

Be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus, be - ne - dic - tus__ qui

5

ve - nit,

dolce

Qui__ ve - nit in__ no - mi - ne Do

8

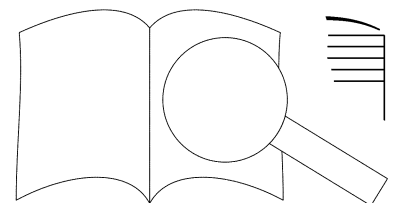
ve - nit in__ no - mi - n

Be - ne - dic - tus qui ve -

11

be - ne -

no - mi - ne Do - mi - ni



ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni, qui ve - nit in no - mi - ne

cresc.

cresc.

be - ne - dic - tus qui ve - nit

Do - mi - ni,

mf

mf

- ne Do - mi - ni. dic - tus qui

- ne Do - mi -

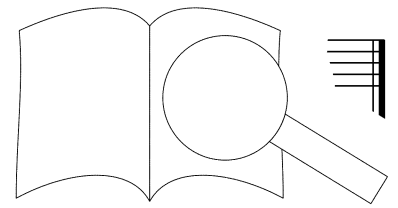
p

p

p

- - ne Do mi - ni.

no - mi - ne Do



PROBENPARTIEMUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Agnus Dei

Andante moderato ♩ = 66

Chœur

mp

mp

Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun

- di : mi - se - re - re no bis mi - se -

- re - re no

mf

mf

p

- i, qui tol - lis, qui pec -

29 *dolce espressivo*

- ca - ta mun-di: mi - se - re - - re, mi - se - re - - re, mi - se -

dolce

35

- re - re no - bis, mi - se - re - - re.

41

De - i, s De - i:

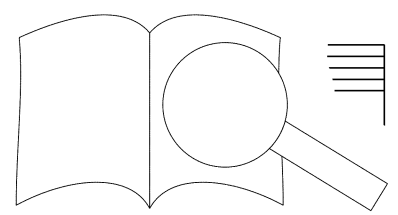
cresc.

46 I *p dolce* *cresc.*

II do - na no - bis, do - na no - bis pa - cem, *cresc.*

III do - na no - bis, do - na

PROBENPARTI
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



51

do - na no - bis pa - - cem, do - na, do - na

do - na no - bis pa - - cem, do - na, do - na

do - na no - bis pa - - cem, do - na, do - na

57

no - bis pa - cem, do - na no - bis

no - bis pa - cem, do - na

no - bis pa - cem, do - na

p dolce

p dolce

63

do - na no - bis, do - na no - bis, do - na

do - na no - bis, no - bis, do - na

do - na no - bis, no - bis, do - na

sempre

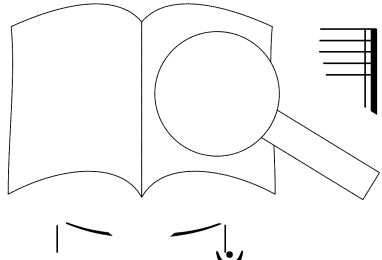
68


na pa - cem.

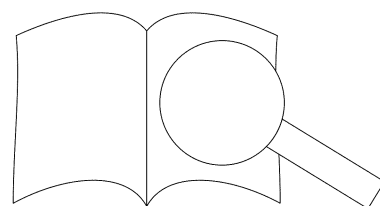
do - na pa - cem.

na pa - cem.

pp



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 



7. Noël op. 43,1 / Weihnacht

« À mon ami A. Talazac »

1886

Texte : Victor Wilder

Andante quasi Allegretto ♩ = 66

dolce

Chant

La nuit des-cend du haut des cieux, Le givre au
Leis' sinkt die Nacht aus Him-mels-höh'n, der Reif liegt

legato

p

Piano

mf

Orgue ou
Harmonium
ad libitum

5

toit sus-pend ses fran - ges. Et, dans les air
weiß auf Dach und Hü - geln, doch in der 'vol - ges é -

sempre les

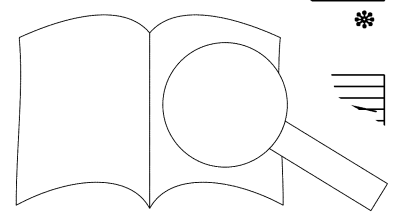
Carus-Verlag

9

- veille un bruit n' L'é - toi - - le qui gui - dait les
wacht ein wun Der Leit - - stern, dem die Wei - sen

pp

pp



ma - - - ges, S'ar - rête en - fin dans les nu -
 fol - - - gen, hält in - ne nun, durch - bricht die

cresc.

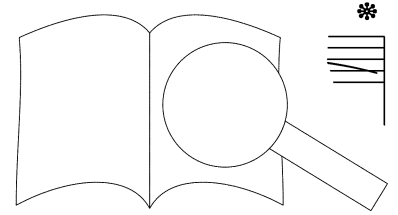
- a - - - ges, Et fait bril - ler
 Wol - - - ken und taucht den Stall

mf

nim - be d'or chau - miè - re où - Jé - - sus
 lich - te G! das Je - sus - kind - - lein

p

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



dolce

dort.
ruht.

A - lors, ou - vrant ses
Das Kind er - wacht aus

sempre *pp*

p e legato sempre

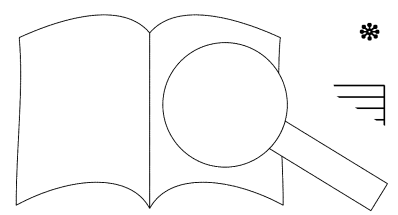
yeux di - vins, L'en - fant cou - ché dans l'hum - ble crè - che,
sei - ner Ruh, die har - te Krip - pe mag's wohl drük - ken,

son ' .roh

de mit pail - hel - l.

aux no - bles pè - le - rins. Eux,
den nob - len Pil - gern zu. Herr,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



cresc.

s'in - cli - nant, lui di - sent : Si - - re, Re - çois l'en - cens, l'or et la
 sieh das Haupt vor dir uns sen - - ken, wir woll'n dir Gold und Myr - rhe

legato

pp

myr - - rhe, Et lais - se - nous, ô le
 schen - - ken, er - laub uns, Hei - - land. ei - nen

p

bout de Com -
 klei - nen, lhr

mf

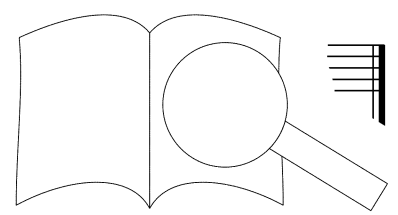
- me eux, ô peu - ple, in - cli - ne - toi, Im - mi - - te leur pi - eux ex -
 Völ - - ker, stimmt mit ih - nen ein, ein Vor - - bild ga - ben euch die

- em - - ple, Car cet - te é - ta - ble, c'est un ter
 Wei - - sen! Hei - lig sollt ihr die Stüt - te Et Dies

cresc. molto

cet en - fant
 Kind wird eu

PROBENPARTI FÜR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



8a. O salutaris op. 47,1

« À Jean-Baptiste Faure »

Version pour baryton et orgue ou piano

1887

Moderato ♩ = 66

Baryton

Orgue ou Piano

O sa lu -

7

(8)

- ta - ris hos - ti - a, quae coe -

14

(8)

os - ti - um, O - ti - a, quae

cresc.

21

(8)

coe - li pa - um,

p

27

bel - - la pre - munt hos

dimin. *p*

35 *f* *dimin.* *p* *dolce*

(8) bel - la pre - munt hos - ti - li - a, da - ro - bur,

41 *mf* *p* *pp* *allargando* *f*

(8) da - ro - bur, da ro - bur, fer au - xi - li - um, da -

48 *f* *ad lib* *dolce*

(8) - bur, da - ro - bur, da - ro - bur, au - xi - li - um.

55 *p* *dolce*

(8) O sa - lu - ta - ris hos - ti - a, quae - coe-li

62 *mf* *rall.*

quae coe-li pan - dis os - ti - um.

8b. O salutaris op. 47,1

« À Jean-Baptiste Faure »

Version pour baryton, 2 cors, harpe, cordes et orgue

1887

Andante ♩ = 66

Cors I, II en fa chromatiques

Harpe

Violons I

Violons II

Altos

Baryton solo

Violoncelles

Contrebasses

9 Solo

- a, _____

coe - li - pan - dis os - ti - um. _____ O sa - lu -

cresc.

pp

Musical score for measures 18-23. Includes vocal line with lyrics: *- ta - ris hos - ti - a, quae coe - li pan - dis - os*.
 Dynamics: *p*, *pp*, *pizz.*

Musical score for measures 24-33. Includes vocal line with lyrics: *- um, bel - la pre - munt hos - ti - li - a,*.
 Dynamics: *pp*, *mf*, *f*, *dimin.*, *arco*.
 Includes Harpe (Harp) part and a large graphic of an open book at the bottom right.

PROBEPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 34-43. It includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, and *pp*. The piano part features a pizzicato section. The vocal line includes the lyrics: "bel - la pre - munt hos - ti - li - a, da ro - bur, da ro - bur, da ro - bur,".

Musical score for measures 44-53. It includes vocal lines, piano accompaniment, and a Harpe (Harp) part. Dynamics include *f*, *p*, *pp*, and *mf*. The piano part includes an *arco* section. The vocal line includes the lyrics: "fer ro - bur, da ro - bur, da ro - bur, fer au -".

PROBENPARTIEN
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Solo

xi - li - um. O sa - lu - ta - ris, sa - lu - ta - ris hos - ti - a,

p *p* *pizz.* *p* (Flûte)

Orgue

quae quae coe-li pan - dis os - ti - um. A - men !

pp *f* *rall.* *rall.* *rall.* *rall.* *rall.* *rall.*

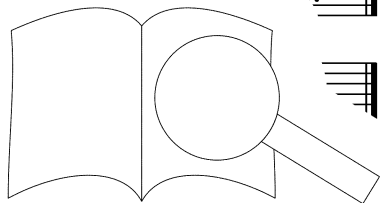
Harpe

dolce *f* *mf* *p* *p* *p* *p* *p*

(Flûte)

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



9a. Il est né le divin enfant

Gottes Kind ist uns heut' gebor'n

Version pour chœur à voix égales et orgue

Noël populaire

Harmonisation : Gabriel Fauré (1888)

Allegretto [♩ = 104] *mf*

Chant

Jeux doux *p*

Orgue

Il est né le di - vin en - fant, Jou - ez haut-bois, ré-son-
Got - tes Kind ist uns heut' ge-bor'n, spielt die Schal-mei - en, er -

6

- nez mu - set - te, Il est né le di - vin en - fant, Chan-tons tous son a -
klingt, Trom - pe - ten. Got - tes Kind ist uns heut' ge-bor'n, ihm zu sin - gen ste!

11

De - puis plus de qua - tre mil - le ans Nous 'tân 'taie Pro - phè - tes,
Mehr als vier - tau-send Jah - re lang warr' n Pro - phe - ten,

15

De - puis plus de qu' nous at - ten - dions cet heu - reux temps.
mehr als vier - tau- la war - ten wir auf die fro - he Zeit.

19

di - vin en - fant, Jou - ez haut-bois, ré-son- te,
ist uns heut' ge - bor'n, spielt die Schal-mei - en 'n.

23

Il est né le di - vin en - fant, Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.
 Got - tes Kind ist uns heut' ge - bor'n, ihm zu sin - gen stehn wir be - reit.

27

U - ne é - ta - ble est son lo - ge - ment, Un peu de pail - le est sa cou - chet - te,
 Nur ein Kripp - lein voll Stroh im Stall, um Got - tes Sohn dar - ein zu bet - ten,

31

U - ne é - ta - ble est son lo - ge - ment, Pour ur
 nur ein Kripp - lein voll Stroh im Stall, für ^{we.} _{b.} ach - keit.

35

Il est né le di - en éz haut-bois, ré - son - nez mu - set - te,
 Got - tes Kind ist uns die Schal - mei - en, er klingt, Trom - pe - ren.

39

le di - vin en - fant, Chan - tons tous son
 ist uns heut' ge - bor'n, ihm zu sin -

9b. Il est né le divin enfant

Gottes Kind ist uns heut gebor'n

Version pour chœur à voix égales et instruments

Noël populaire

Harmonisation et orchestration : Gabriel Fauré (1888)

Allegretto [♩ = 104]

Chant

Hautbois

Harpe

Violoncelles

Orgue

Pédale

Contrebasses

9

Deutsche Version: Heidi Kimmße

f sempre

pizz.

arco

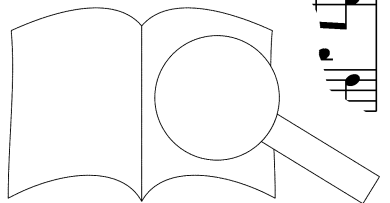
PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for measures 31-35. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The music is in a minor key and features various musical notations including notes, rests, and slurs.

Musical score for measures 36-40. The score includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The music is in a minor key and features various musical notations including notes, rests, and slurs. A 'pizz.' marking is present in the bass line. A large magnifying glass icon is present in the bottom right corner.

pizz.



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mp *staccato*

arco

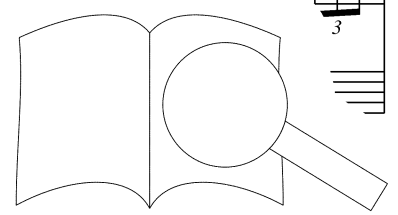
3 3

3

pizz

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



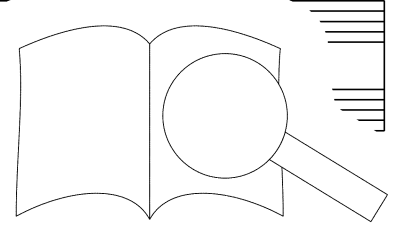
Musical score for measures 51-55. The score includes a vocal line with triplets and a piano accompaniment with a steady bass line and chords. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page.

Musical score for measures 56-60. The score continues the vocal and piano parts from the previous system. A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page. At the bottom right, there is a graphic of an open book with a magnifying glass over it.

dolce

Il est né le di haut-bois, ré-son - nez mu - set - te,
 Got - tes Kind i... e Schal - mei - en, er - klingt, Trom - pe - ten.

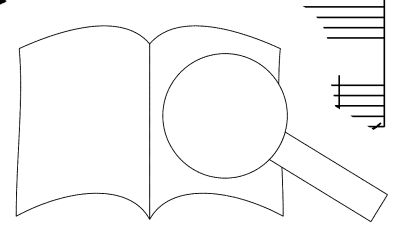
PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Il est né le di - vin en - fant, Chan - tons tous son a - vè - ne - ment. De - puis plus de qua -
 Got - tes Kind ist uns heut' ge - bor'n, ihm zu sin - gen, stehn wir be - reit. Mehr als vier - tau - send

- tre mil - le ans Nous le pro - met - ta - puis plus de qua - tre mil - le ans
 Jah - re lang ward ver - kün - det. ... ar als vier - tau - send Jah - re lang

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

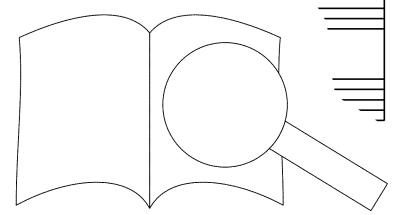


Nous at - ten - dions cet heu - reux temps. Il est né le di - vin en - fant, Jou - ez haut - bois, ré - son -
 war - ten wir auf die fro - he Zeit. Got - tes Kind ist uns heut' ge - bor'n, spielt die Schal - mei - en, er -

pizz.

- nez mu - set - te, Il est né le di - vi. ons tous son a - vè - ne - ment.
 klingt, Trom - pe - ten. Got - tes Kind ist v zu sin - gen, stehn wir be - reit.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



dolce

legato
p

né le di - vin en - fant,
tes Kind ist uns heut' ge - bor'n,

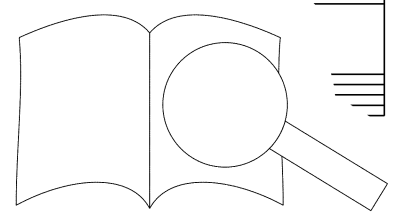
p

dolce
dolce

piz
p

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Jou - ez haut - bois, ré - son - nez mu - set - te, Il est né le di - vin en - fant, Chan - tons tous son a -
 spielt die Schal - mei - en, er - klingt, Trom - pe - ten. Got - tes Kind ist uns heut' ge - bor'n, ihm zu sin - gen, stehn

The musical score for page 101 consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a series of notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggios. The score is marked with a 'p' (piano) dynamic.

- vè - ne - ment. U - ne é - ta - ble est son peu de pail - le est sa cou - chet - te,
 wir be - reit. Nur ein Kripp - lein Got - tes Sohn dar - ein zu bet - ten,

The musical score for page 106 consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is in two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a series of notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggios. The score is marked with a 'p' (piano) dynamic.

U-ne é - ta-ble est son lo - ge-ment, Pour un Dieu quel a - bais - se-ment. Il est né le di - vin en - fant,
 nur ein Kripp-lein voll Stroh im Stall, für ein' Gott welch' Er-bärm-lich-keit. Got - tes Kind ist uns heut' ge - bor'n,

p
dolce

Jou - ez haut-bois, ré-son-nez mu - set - te, - fant, Chan-tons tous son a -
 spielt die Schal-mei - en, er-klingt, Trom-pe - ten. ge - bor'n, ihm zu sin - gen, stehn

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- vè - ne - ment.
wir be - reit.

dolce

p

p

div.

p

pp

pp

pp

pp

dimin.

pp

pp

dimin.

pp

dimin.

pp

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10. Maria, Mater gratiae op. 47,2

1888

Duo

Soprano
ou Ténor

Mezzo-soprano
ou Baryton

Orgue
ou
Piano

Andante ♩ = 60

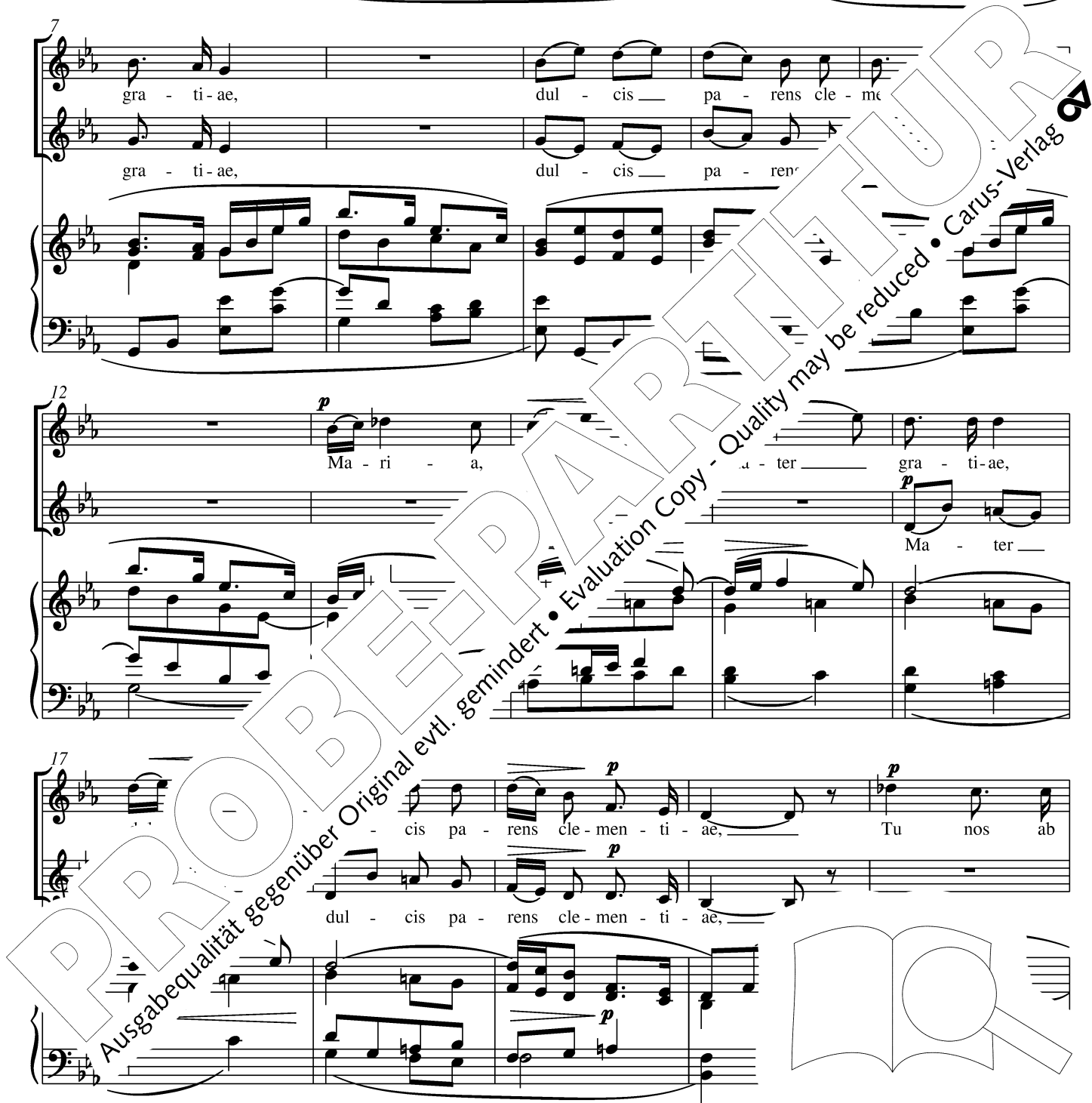
dolce

Ma - ri - a, Ma - ter
Ma - ri - a, Ma - ter

gra - ti - ae, dul - cis pa - rens cle - me
gra - ti - ae, dul - cis pa - ren

Ma - ri - a, Ma - ter gra - ti - ae,
Ma - ter

dul - cis pa - rens cle - men - ti - ae, Tu nos ab
dul - cis pa - rens cle - men - ti - ae,



22

hos - te pro - te - - ge,

Tu nos ab hos - te pro -

27

et mor - tis ho - ra sus

- te - - ge et mor - tis ho - ra

32 poco rit. *f* a tempo

- pe. Je - su, Je - su, ti - s.

poco rit. *f* a tempo

- pe. Je - su, Je - su ri - a,

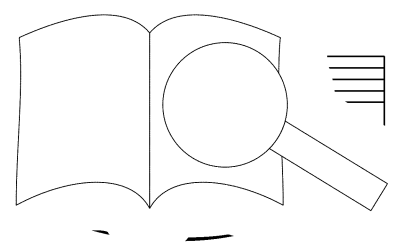
poco rit.

cresc. *mf* a tempo

37

es de Vir - gi - ne,

tus es de Vir - gi - ne,



41 *p* *cresc.*
 cum Pa - tre, cum Pa - tre et al - mo Spi - ri - tu,
p *cresc.*
 cum Pa - tre, cum Pa - tre et al - mo Spi - ri - tu,

45 *p* *cresc.*
 in sem - pi - ter - na, sem - pi - ter - na sae - cu - la,
p *cresc.*
 in sem - pi - ter - na, sem - pi - ter - na sae - cu -

50 - ter - na sae - - cu - la. A - men,
 - ter - na sae - - A - men,

55 *pp*
 a - - men.
pp
 a - - men.

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

11. Ecce fidelis servus (pour les fêtes de S^t Joseph) op. 54

« À Monsieur l'Abbé A. Vantroys »

1889

Trio

Andante ♩ = 72 *p*

Soprano
Ec - ce fi - de - lis, fi - de - lis ser - vus et

Ténor

Baryton
Ec - ce fi - de - lis, fi - de - lis ser - vus et

Orgue
p

Contrebasse ou pédale d'orgue
pizz.
p

5 *cresc.*
pru - dens. Ec - ce, ec - ce fi - de - lis, fi - us

8 *cresc.*
pru - dens. Ec - ce, ec - ce fi - de - i. - vus et pru -

cresc.

9
- dens. O. Do - mi - nus su - per fa - mi - li - am su - am, su -

Quem cons - ti - tu - it Do - mi - nus su - per fa - mi - li - am,

14

-per fa - mi - li - am su - - - am.

Jus - - tus ger - mi - na - - bit

fa - mi - li - am su - - - am.

arco

p

18

si - cut li - li - um et flo - re - bit

te. um an -

cresc.

p

22

Ec - ce fi - de - lis, fi - de - lis

Ec - ce fi - de - lis, fi - de - lis

Ec - ce fi - de - lis, fi - de - lis

te

p

pp sempre

p

pizz.

p

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ser - vus et pru - dens. Ec - ce, ec - ce fi - de - lis, fi - de - lis

- de - lis ser - vus, fi - de - lis

ser - vus et pru - dens. Ec - ce, ec - ce fi - de - lis, fi - de - lis

ser - vus et pru - dens. Quem cons - ti - tu - it Do - mi - nus fa

et pru - dens. Ec - ce ser -

ser - vus et pru - dens. Ec - ce ser - vu. ce ser -

arco

- am.

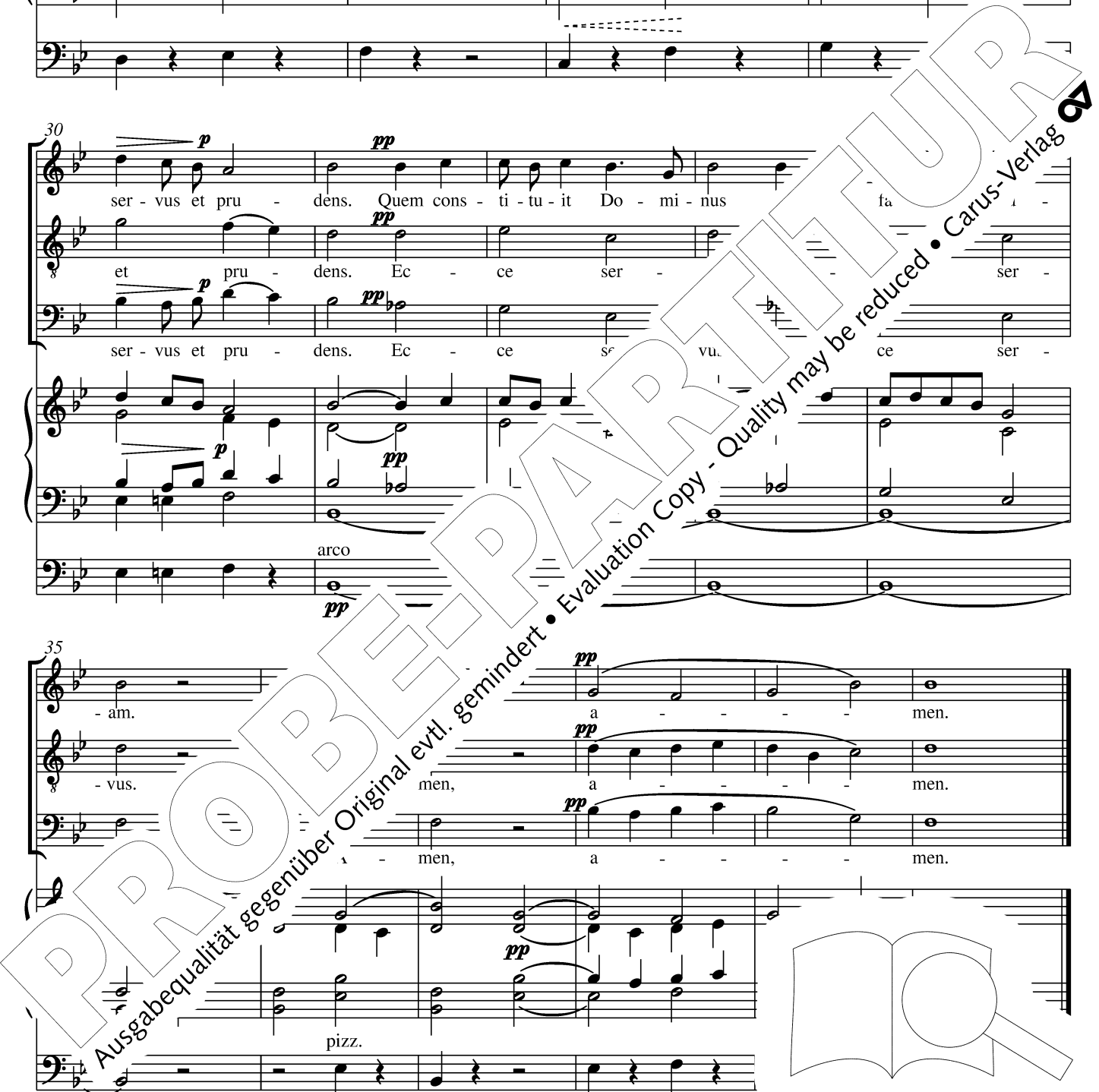
- vus.

men, a - men.

men, a - men.

men, a - men.

pizz.



30

De - o. 3. Ils an - non - cent la nais - san - ce Du li - bé - ra - teur d'Is - ra - ël ;
 3. Hört der En - gel fro - he Kun - de: Is - ra - els Ret - ter ist nun hier,

36

Et pleins de re - con - nais - san - ce Chan - tent ce jour so - len - n' -
 ward ge - bor'n zu nächst' - ger Stun - de, drum ju - bi - lier'n und dan - ker

40 Refrain

Glo - - - - - ri - a

44

in ex - cel - sis o. Glo - - - - -

48

- - - - - ri - a in ex - cel - sis

13. En Prière

« À Madame Leroux-Ribeye »

Im Gebet

1890

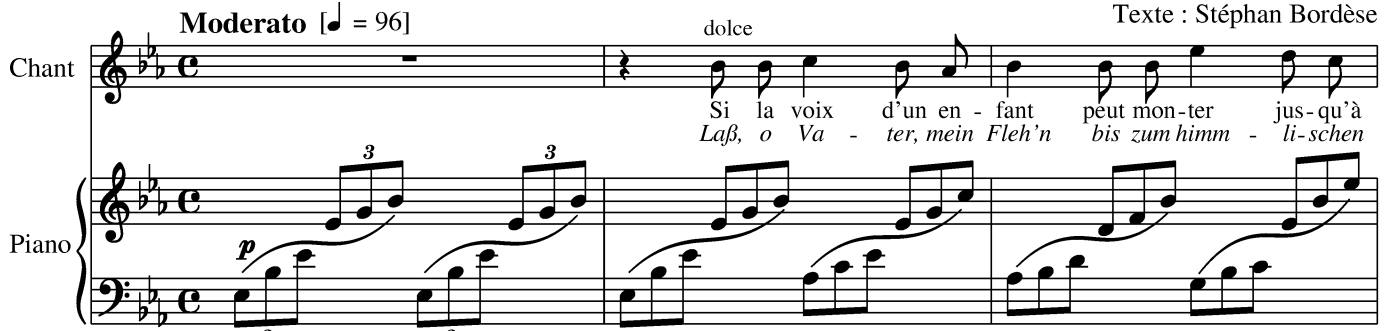
Texte : Stéphane Bordèse


Moderato [♩ = 96] dolce

Chant

Piano

Si la voix d'un en - fant peut mon - ter jus - qu'à
Laß, o Va - ter, mein Fleh'n bis zum himm - li - schen



 sur le 1^{er} et le 3^e temps de chaque mesure.

4

Vous, Ô mon Pè - - re, É - cou -
Thron zu dir stei - - gen, sieh auf

legato



7

sus, de - vant Vous à ge - nous, re!
bet sich den ein - zi - gen Sohn p. dir - gen!



10

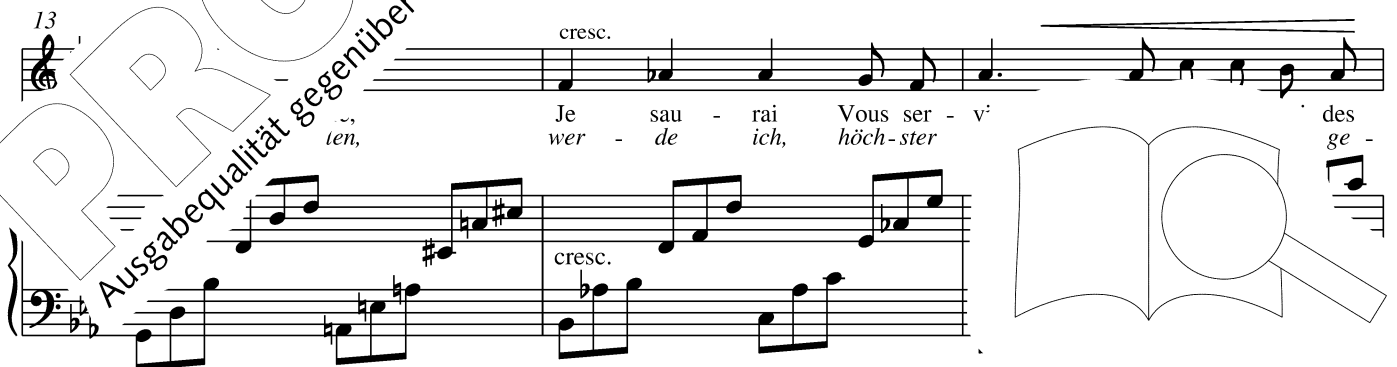
Si Vous m'a - vez jur en - sei - gner vos lois Sur la
Hast du mich aus it, zu küen - den die - ser Welt dei - nen



13

Je sau - rai, Vous ser - v' des
ten, wer - de ich, höch - ster ge -

cresc.



Deutsche Version: Heidi Kirmße

CV 70.301

16 *f* rois, *p* Ô Lu - miè - - re ! Sur mes lè - vres, Sei -
 fällt, ihn er - fül - - len. Dei - ne heil - sa - me

19 - gneur, met - tez la vé - ri - té Sa - lu - tai - - re,
 Wahr - heit leg' mir in den Mund, sie zu kün - - den,

22 *mf* Pour que ce - lui qui doute, a - vec hu - te Vous ré -
 daß, die dich nie ge - kannt und zwei - fel. nd, zu dir

25 - vè - - re ! a - ban - don - nez pas, don - nez moi la dou -
 fin - - den. er - laß mich nicht, mein Gott, gib Ge - duld mir und

28 Né - ces - sai - - re, Pour les
 tief im Her - - zen, d be -

31

maux, sou - la - ger la dou - leur, La mi - sè
 sieg' und mit ru - hi - gem Blut trag' die Schmer - - -

p

34 *sempre dolce*

- re ! Ré - vé - lez Vous à moi, Sei - gneur en ... je
 zen! O Herr, dem ich ver - trau', ent - hüll dic' ... ir

38

crois Et j'es - pè - re ; aus je veux souf -
 nah nun im Lei - den, sel - ber trag' mein

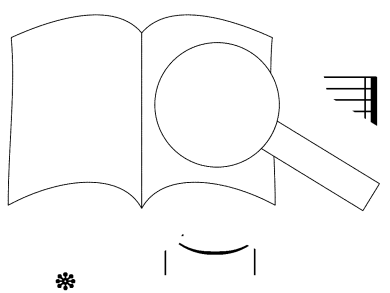
42

- frir et r' - roix, Au cal - vai - -
 Kreuz, um - tha hin - zu - schei - -

poco rit.

46

p



PROBENPARTHEUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

14a. Tantum ergo op. 55

« À Monsieur l'Abbé J. Panis »

Version pour solo, chœur, harpe, orgue et contrebasse

avant 1891

Andante ♩ = 63

Ténor solo
Sopranos
Altos
Ténors
Basses I
Basses II

Harpe ou Piano

Andante ♩ = 63

Orgue

Contrebasses ou pédale d'orgue

4 Ténor solo
dolce

Tan - tum cra - men - tum ve - ne - re - mur

Harpe

7

cer - nu - i : et an - ti - quum do - cu - men - tum

div.

10

no - vo - ce - dat ri - tu - i : prae

unis.

p

13

sup - ple - su - um de - fec - tu -

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8 - i :

Sopranos *pp*
 prae - stet fi - des sup - ple - men - tum

Altos *pp*
 prae - stet fi - des sup - ple - men

Ténors Mezza voce *pp*
 prae - stet fi - des sup

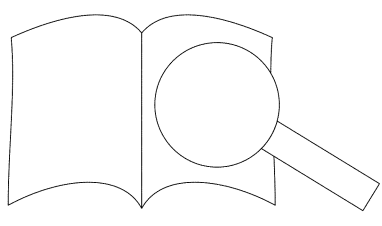
Basses I *pp*
 prae - stet fi -

Basses II *pp*
 prae - stet

mf

pp

div.



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sen - su - um de - - fec - - tu - i.

sen - su - um de - - fec - - tu - i.

sen - su - um de - - fec - - tu - i.

sen - su - um de - - fec - - tu - i.

sen - su - um de - - fec - - tu - i.

21 Ténor solo

Ge - - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -

unis.

24

la - - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir

27

sit et ti - o :

pp

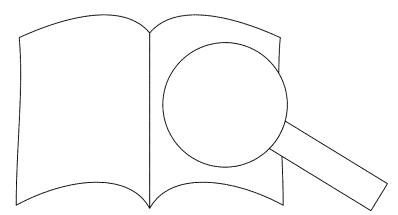
Sopranos *pp*

Altos *pp*

Ténors *pp*

Basses I *pp*

Basses II *pp*



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

dolce

Pro - ce - den - ti ab u - tro - que

pp
- dic - ti - o :

pp
- dic - ti - o :

pp
- dic - ti - o :

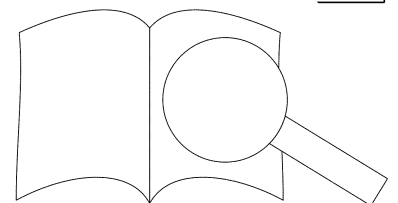
pp
- dic - ti - o :

pp
- dic - ti - o :

pp

pp

pp



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

com - par - sit - lau - da - ti - o.

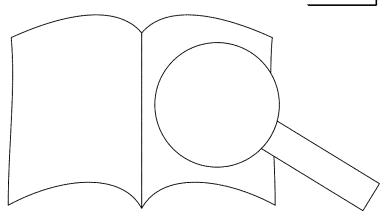
espressivo
pp
Pro - ce - den - ti

pp
Pro - ce - den -

pp
Pro - ce

pp
ti

- den - ti



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o.

ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o.

ab u - tro - que com - par sit lau - da

ab u - tro - que com - par sit lau -

ab u - tro - que com - par sit lau -

ti - o.

arco

p
A - - men, a - - men,

f
A - - men,

f
A - - men,

f
A - - men,

f
A - - men,

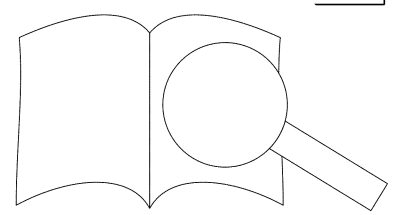
f
A - - men,

f *cresc.*

pp *cresc.*

f *p*

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



49 *f* _____ *p* _____ *pp*
a - - - - - men. _____

f _____ *p* _____ *pp*
a - - - - - men. _____

f _____ *p* _____ *pp*
a - - - - - men. _____

f _____ *p* _____ *pp*
a - - - - - men. _____

f _____ *p* _____
a - - - - - men. _____

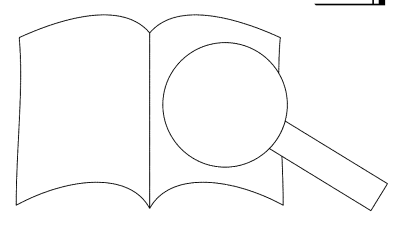
f _____ *p* _____
a - - - - - men. _____

f _____ *pp*

p

f _____ *pp*

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



14b. Tantum ergo op. 55

« À Monsieur l'Abbé J. Panis »

Version pour solo, chœur, cordes et orgue

avant 1891

Andante [$\text{♩} = 63$]

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Ténor solo

Sopranos

Altos

Ténors

Basses I

Basses II

Contra Altos
ou pédales d'orgue

$\text{♩} = 63$

dolce

Tar

cr.

am ve - ne - re - mur

7

cer - nu - i : et an - ti - quum do - cu - men - tum no - vo ce - dat ri - tu - su - me - men - tum

div.

sen - su - um de - fec - tu - i :

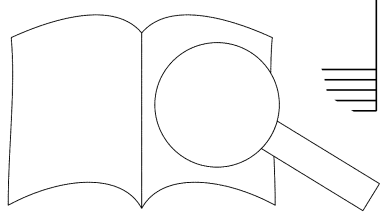
prae-stet fi-des in sen-su-um de-fec-tu-i.
 in ple-men-tum sen-su-um de-fec-tu-i.
 fi-des sen-su-um de-fec-tu-i.
 prae-stet fi-des sen-su-um de-fec-tu-i.

div.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

p Solo
 Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi - la - ti - o, hinc quo - que

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



sempre *pp*

pizz.

8 sit et - be - ne - dic - ti - o : _____

p

ri ni-to-que laus et - ju - bi -

- ri, ge - ni-to-que laus et ju - bi -

pp

Ge - ni-to-ri, ge - ni-to-que laus et - ju - bi -

pp

Ge - ni-to-ri, ge - ni-to-que laus et ju - bi -

pp

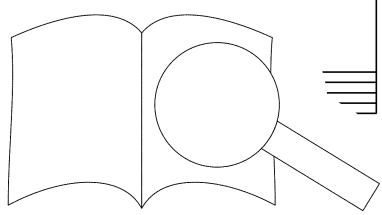
Ge - ni-to-ri, ge - ni-to-que laus et ju - bi -

pp

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

pp sempre
- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus qui se - dit ad dex - te - ram pa - tris et
pp sempre
- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir be - ne - dic - ti - o:
pp sempre
- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus qui se - dit ad dex - te - ram pa - tris et be - ne - dic - ti - o:
pp sempre
- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que se - dit ad dex - te - ram pa - tris et be - ne - dic - ti - o:
pp sempre
- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que se - dit ad dex - te - ram pa - tris et be - ne - dic - ti - o:



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

arco

dolce

pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit - lau - da - ti - o.

pro - ce - den - ti ab u - tro - que

pp pro - ce - den - ti ab u - tro - que

pp pro - ce - den - ti ab u - tro - que

pp pro - ce - den - ti ab u - tro - que

pp

pp

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

15. Ave verum op. 65,1

Duo ou chœur pour deux voix de femmes ou duo pour ténor et baryton

1894

Allegretto ♩ = 84

Soprano
ou Ténor

Alto
ou Baryton

Orgue

p
A - ve - rum cor - pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi - ne : ve - re pas - sum

p legato sempre

im - mo - la - tum in cru - ce pro ho - mi - ne :
A - ve ve - rum tu.

ve - re pas - sum im - mo - la - ce pro ho - mi - ne :
Vir - gi - ne : Cu - jus la - tus

cresc. *f* *p*
flu - xit, un - da flu - xit cum san - gui -
un - da flu - xit cum san - gui - ne, un - da *f* *p* gui -

cresc.

25

p sempre

- ne. Es - to no - bis prae - gus - ta - tum mor - tis in ex - a - mi - ne.

- ne. Es - to no - bis

p

31

dolce

O Je - su, Je -

prae - gus - ta - tum mor - tis in ex - a - mine.

36

dolce

O Je - su, Je - su dul

o Je - su,

pi - e,

41

poco

Je - su fi - li Ma - ri - ae, o Je - su fi - li Ma -

poco

e, o Je - su fi

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

16. Tantum ergo op. 65,2

Chœur avec soli

1894

Andante $\text{♩} = 88$

Solo *p*

Sopranos I

Sopranos II

Altos

Orgue

Tan - tum er - go Sa - cra - men - tum ve - ne - re - mur

cer - nu - i, ve - ne - re - mur cer - nu - i, ve - ne - re - mur u - an - ti - quum do - cu -

ce - dat ri - tu - i: et an - ti - quum et an - ti - quum

13 *cresc.* *f* *p* Tutti *p*

do - cu - men - tum no - vo - ce - dat - ri - tu - i. Ge - ni - to - ri,

cresc. *f* *p* Tutti *p*

do - cu - men - tum no - vo - ce - dat ri - tu - i. Ge - ni - to - ri,

cresc. *f* *p* Tutti *p*

do - cu - men - tum no - vo - ce - dat - ri - tu - i. Ge - ni - to - ri,

17

ge - ni - to - que laus et ju - bi - la - ti - o,

ge - ni - to - que laus et ju - bi - la - et ju - bi -

ge - ni - to - que laus et ju - bi laus et ju - bi -

21

- la - sit et be - ne -

- la - sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que,

Solo *p*

17. Sancta Mater

1894 ?

Moderato

Ténor ou Soprano solo

Piano

Sanc - ta Ma - ter, is - tud a - gas, cru - ci - fi - xi -

5

fi - ge pla - gas. Cor - di me - o va - li - de. Fac

9

pi - e fle - re, cru - ci - fi - xo con - dr go vi - xe - ro.

14

Sopranos

Altos

Ténors

O - ra pro r do - lo - ro - sis - si - ma,
O - ra pro r - go do - lo - ro - sis - si - ma, fac nos gau -
Vir - go do - lo - ro - sis - si - ma, fac nos gau -
- bis Vir - go do - lo - ro - sis - gau -

18

fac nos gau - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *cresc.*
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *cresc.* fac nos gau -
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *cresc.* fac nos gau -
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *cresc.* fac nos gau -

22

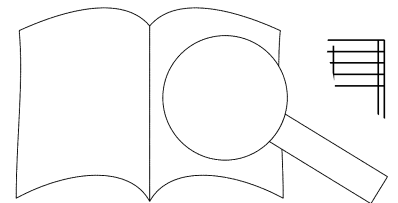
fac nos gau - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *f*
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *f*
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *f*
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *f*

26 Baryton solo (ou Mezzo-soprano)

Vir-go vir - gi - num p^{ri} - mi - ti - on sis a - ma - ra: Fac me te - cum plan - ge - re.

32

is - ti - mor - tem, pas - si - o - nis fac con - sor - tem, *le-re.*



38 Sopranos
 O - ra pro no - bis, Vir - go do - lo - ro - sis - si - ma,
 Altos
 O - ra pro no - bis, Vir - go do - lo - ro - sis - si - ma, fac nos gau -
 Ténors
 O - ra pro no - bis, Vir - go do - lo - ro - sis - si - ma, fac nos gau -
 Basses
 O - ra pro no - bis, Vir - go do - lo - ro - sis - si - ma, fac nos gau -

42
 fac nos gau - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *cresc.* er e in
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *fac* re in
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *no.* re in
 - de - re in re - gno coe - lo - - rum, *gau - de - re in*

47
 re - gno *pp* in re - gno coe - lo - - rum.
 re - rum, *pp* in re - gno coe - lo - - rum.
 - - rum, *pp* in re - gno coe - lo - - rum.
 - lo - - rum, *pp* in re - gno coe

18. Ave Maria

1894 ?

Moderato [$\text{♩} = 66$]

Ténor

Baryton

Orgue

Harpe *ad lib.*

p

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na Do - mi - nus

8

te - cum Do - mi - nus te - cum.

p

A - ve Ma - ri gra - ti - a ple - na

dolce

15

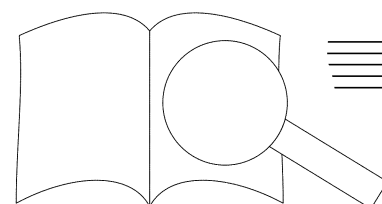
Do - mi - nus

Be - ne - dic - ta tu in mu - li -

ri - a Be - ne - dic - ta tu

D'après ... manuscrit conservé à la Bibliothèque nationale de France
© Bibliothèque nationale de France 1999

CV 70.301



ausg.

22

- e - ri - bus et be - ne - dic - tus et be - ne - dic - tus fruc - tus

in mu - li - e - ri - bus et be - ne - dic - tus fruc - tus

Hautbois

28

ven - tris, ven - tris tu - i, fruc - tus ven

ven - tris, ven - tris tu - i,

pp

34

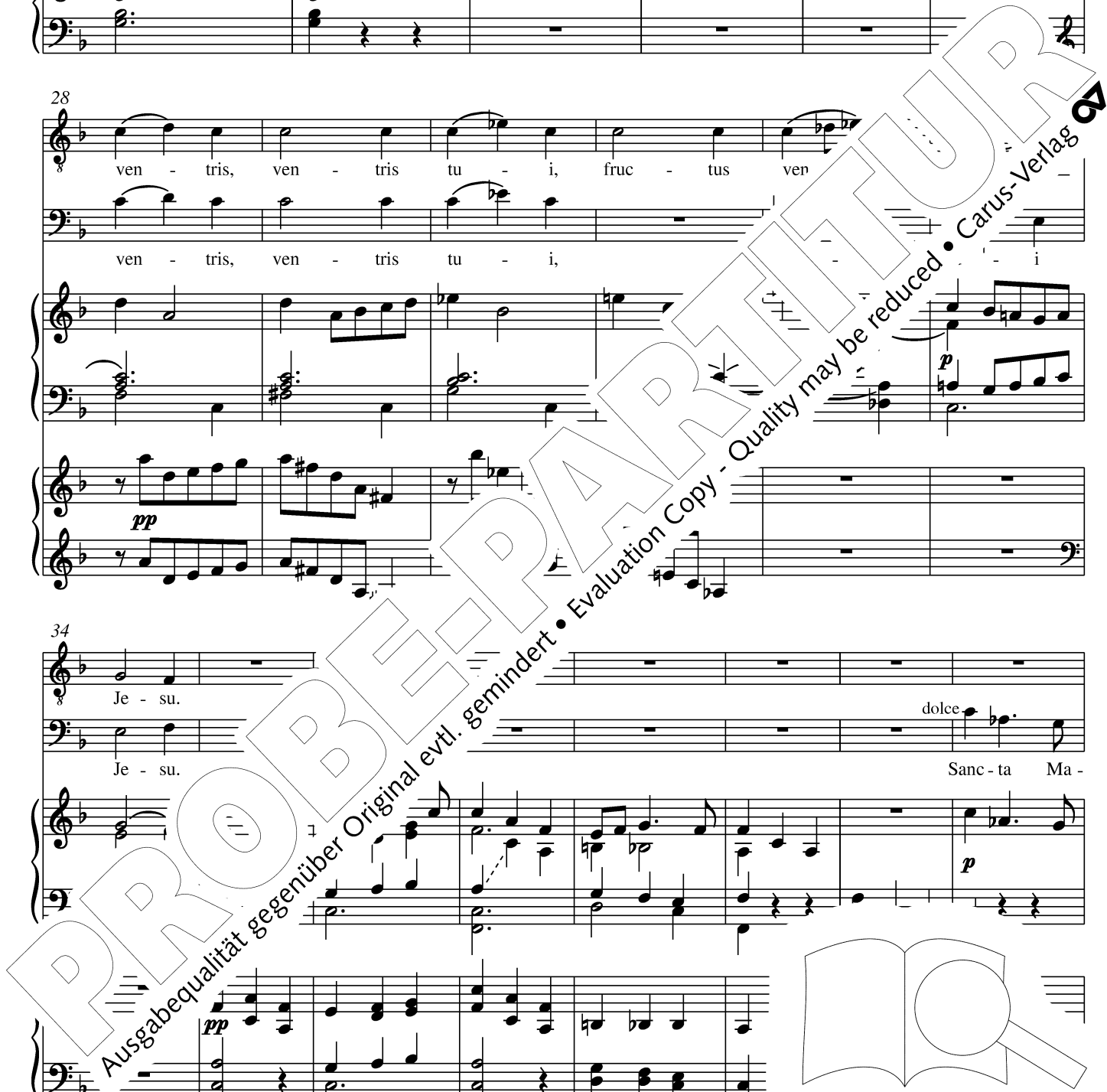
Je - su.

Je - su.

dolce

Sanc - ta Ma -

pp

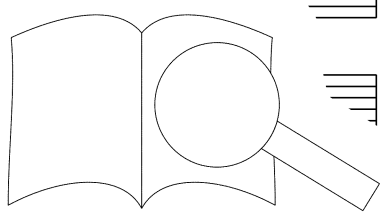


8
 - ri - a Ma - ter De - i o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -
 - bus,

8
 O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus,
 - bus, *espress.* *pp*

8
 ho - ra
 ra nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



63

nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae nunc et in ho - ra

f

mf

69

mor - tis nos - trae. Sanc - ta Ma - ri - a Ma
Sanc - ta Ma - ter

75

o - ra pro - ra pro - no - bis, nunc et in ho - ra
De o - ra pro no - bis, nunc et in ho - ra

pp

Hautbois

mor - tis nos - trae, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae.

mor - tis nos - trae, ho - ra mor - tis nos - trae.

A - men, A - -

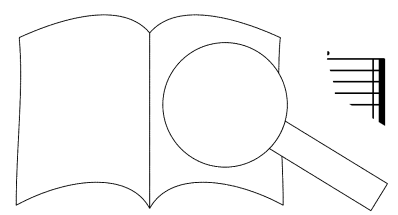
A - men, A - - men.

A -

- men, A - - men.

- men, A - - men.

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



19. Ave Maria op. 67,2

« À Madame A. Bohomoletz »

1894 / 1895

Andante molto moderato $\text{♩} = 76$

Mezzo-soprano
ou Baryton

dolce

Orgue
ou Piano

p e legato

A - - - ve - - - Ma - ri - a,

6

gra - ti - - - a ple - na, Do - mi - nus te

11

be - ne - dic - ta tu in mu - li et be - ne -

sc.

a poco cresc.

16

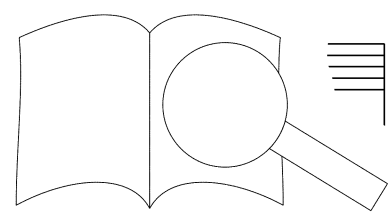
- dic - - - tus ven - - - tris tu - - - i,

20

dolce

Sanc - ta Ma - ri - - - a,

PROBENPARTIUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



24 *cresc.*

De - - i, o - ra, o - ra pro no - bis pec - ca - to - ri -

28 *p* *cresc.*

- bus, nunc et in ho - - ra mor - - tis

32 *f*

nos - - trae, nunc et in ho -

36 *pp*

- trae. _____ A _____ men, _____

40

a - - - - -

PROBENPARTIEFÜR Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced •

20. Salve Regina op. 67,1

« À Madame S. Bardac »

1895

Quasi adagio ♩ = 66

Soprano
ou Ténor

dolce

Sal - ve, Re - gi - na, Ma - ter mi - se - ri - cor - di - ae :

Orgue
ou Piano

p e legato

6

sempre dolce

Vi - ta, dul - ce - do, et spes nos - tra, sal - ve. Ar -

11

- ma - mus, ex - u - les fi - li - i E - vae. a - mus, ge -

16

cresc.

- men - tes et flen -

la - cry - ma - rum val - le. *p*

21

poco a poco cresc.

ia er - go, ad - vo - ca - ta nos - tra, los

25

tu - os mi - se - ri - cor - des o - cu - los ad nos, ad nos con - ver - te.

f *p*

30

dolce poco a poco cresc.

Et Je - sum, be - ne - dic - tum fruc - tum ven - tris tu - i, no

poco a poco cresc.

35

post ex - si - li - um, ex - si - li - um os - ten - de. cle - mens, o

f *p*

40

cle - mens, o is, o Vir - go, o dul - cis Vir - go Ma -

45

A - - - men,

p *pp*

PROBEKOPPIE
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21a. Tantum ergo

« À M^{me} la comtesse Greffulhe »

Version pour soprano ou ténor solo, chœur mixte et orgue

1904

Andante moderato $\text{♩} = 56$

Soprano ou
Ténor solo

Orgue

Tan - tum er - go Sa - cra - men - tum ve - ne - re - mur -

5

cer - nu - i : et an - ti - quum do - cu - men - tum no - vo

9

ri - tu - i ; prae - stet fi - des sup - rum - um de -

13

- fec - tu - i.

Sopranos
Altos
Ténors

Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -
Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -
Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -

dolce
dolce
dolce

17

cresc.

- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que sit et be - ne - dic - ti - o :

- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que sit et be - ne - dic - ti - o :

- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que sit et be - ne - dic - ti - o :

- la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que sit et be - ne - dic - ti - o :

cresc.

22

p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lar

p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par si'

pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - I

pro - ce - den - ti ab u - tro - que da - ti - o.

26 Solo

p A - - men, a - - men.

dolce A - - men.

p A - - men.

div. A - - men.

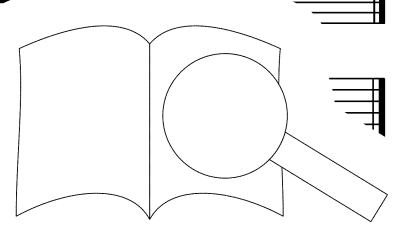
p A - - men.

div. A - - men.

p

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



21b. Tantum ergo

« À M^{me} la comtesse Greffulhe »

Version pour soprano ou ténor solo, chœur mixte, quintette à cordes et orgue

1904

Andante moderato [$\text{♩} = 56$]

Soprano ou Ténor solo

Tan - tum er - go Sa - cra - men - tum ve - ne - re - mur -

Violons I

Violons II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

Orgue

dolce

5

cer - nu - i : et a - men - tum no - vo ce - dat

poco cresc.

9

prae - stet - fi - des sup - ple - men - tum de -

- fec - tu - i.

Sopranos *p* *dolce*

Altos *p* *dolce*

Ténors *p* *dolce*

Basses *p* *dolce*

Ge - ni - to - ri, ge - ni - to - que laus et ju - bi -

pizz.

p

17 *cresc.*

la - ti - o, sa - lus, ho - nor, vir - be - ne - dic - ti - o :

la - ti - o, sa - lus, ho - nor et be - ne - dic - ti - o :

la - ti - o, sa - lus, ho - nor que sit et be - ne - dic - ti - o :

la - ti - o, quo - que sit et be - ne - dic - ti - o :

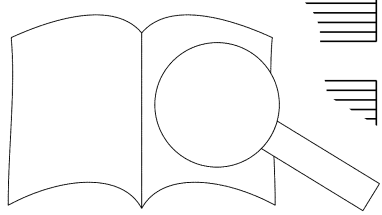
-resc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.



PROBENPARTI FÜR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par - sit - lau - da - ti - o.

p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o.

p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o.

p pro - ce - den - ti ab u - tro - que com - par sit lau - da - ti - o.

p dolce

p

p Solo

A - - men, a - men.

p a - - men.

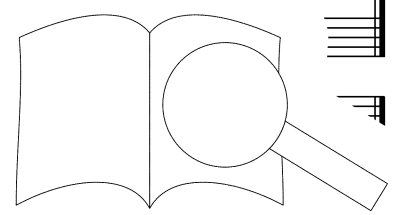
p A - - men.

p A - - men.

p A - - men.

p arco

p



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag